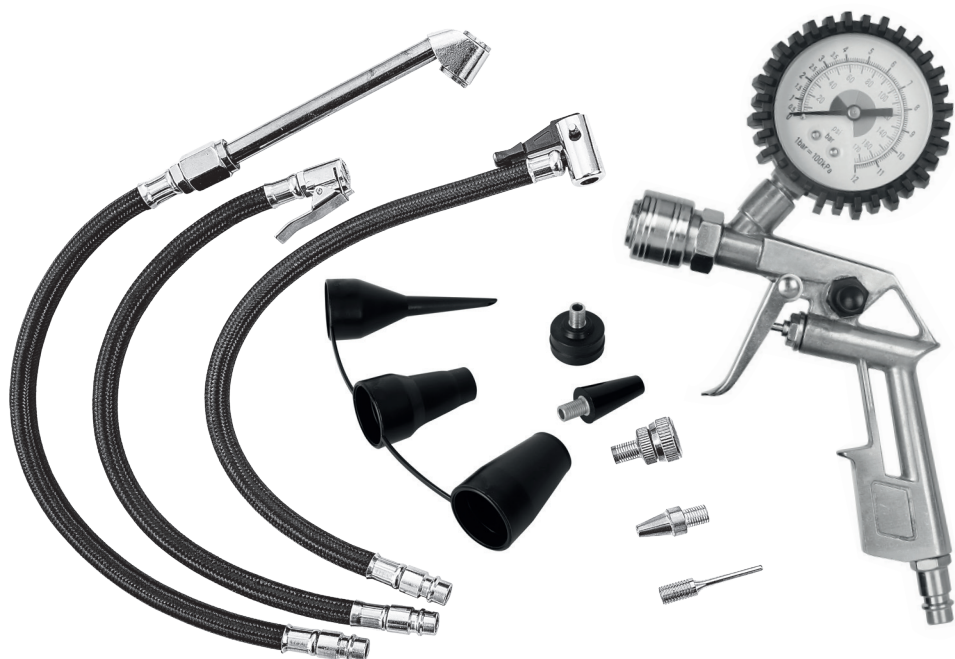




10552579

DE Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

FR Traduction de la notice originale

IT Traduzione delle istruzioni originali

NL Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

SV Översättning av originalbruksanvisning

CZ Překlad originálního návodu k použití

SK Preklad pôvodného návodu na použitie

RO Traducere a instrucțiunilor originale

GB Original Instructions

Reifenfüller-Set

Kit de gonfleur pour pneus

Set gonfiagomme

Bandenpomp-set

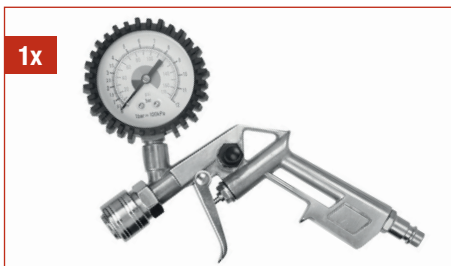
Däckpåfyllningssats

Sada na huštění pneumatik

Súprava na hustenie pneumatík

Set dispozitiv de umflare a anvelopelor

Tyre inflator set



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

Vielen Dank!

Wir sind überzeugt, dass dieses Werkzeug Ihre Erwartungen übertreffen wird, und wünschen Ihnen viel Freude damit. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, und beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Lieferumfang

- 1x Reifenfüller
- 1x Hebelstecker
- 1x Tankstellenstecker
- 1x Momentstecker
- 1x Zwischenstück
- 1x Universalventil
- 6x Adapter

Kontrollieren Sie, ob der Reifenfüller oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Reifenfüller nicht. Falls Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren HORNBACH-Markt.

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang	3
Zeichenerklärung	3
Wichtige Sicherheitshinweise	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	6
Produktübersicht	9
Verwendung	9
Pflege und Wartung	12
Technische Daten	12
Entsorgen	12

Zeichenerklärung

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, und bewahren Sie die Anleitung für späteren Gebrauch auf.
- Zur Vorbeugung von Gehörschäden Gehörschutz tragen.
- Zum Schutz der Atemwege Staubmaske tragen.
- Vorsicht! Unfall- und Verletzungsgefahr sowie schwere Sachschäden möglich.
- Zur Vorbeugung von Augenverletzungen Schutzbrille tragen.
- Zum Schutz der Hände Schutzhandschuhe tragen.

Wichtige Sicherheitshinweise



WARNUNG: Verletzungsgefahr! Alle Sicherheitshinweise und Anweisungen durchlesen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen verursachen.

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren. Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zur Sicherheit, Verwendung und Pflege. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Reifenfüller verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen des Reifenfüllers führen. Halten Sie die geltenden lokalen oder nationalen Bestimmungen zur Verwendung dieses Produkts ein. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie den Reifenfüller an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten dürfen den Reifenfüller nicht verwenden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie oder dem Reifenfüller spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen oder Kleinteile verschlucken und ersticken.

1. Lesen und verstehen Sie zuerst die Bedienungsanleitung, bevor Sie mit den Druckluftwerkzeugen arbeiten.
2. Arbeiten Sie mit Druckluftwerkzeugen nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.
3. Werkzeuge können Funken erzeugen, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
4. Lassen Sie den Abzugshebel (Befehls-einrichtung) im Falle einer Unterbrechung der Druckversorgung (Ab- oder Anschließen der Versorgung) unbedingt los.
5. Trennen Sie das jeweilige Werkzeug von der Druckluftversorgung, bevor Sie Wartungs-, Einstell- und Reparaturarbeiten durchführen oder wenn das Werkzeug nicht verwendet wird.
6. Tragen Sie während der Benutzung der Druckluftwerkzeuge keine Uhren, Ringe, Schmuck oder lockere Kleidung.
7. Schützen Sie sich und Ihre Umwelt durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen vor Unfallgefahr.
8. Der angegebene maximale Betriebsdruck darf nicht überschritten werden.
9. Druckluftwerkzeuge dürfen nur an Leitungen angeschlossen werden, bei denen sichergestellt ist, dass ein Überschreiten des maximal zulässigen Druckes um mehr als 10 % verhindert ist, z. B. durch ein in der Druckluftleitung eingebautes Druckregelventil (Druckminderer) mit nachgeschaltetem oder eingebautem Druckbegrenzungsventil.
10. Halten Sie den Druckluftschlauch von Hitze, Öl und scharfen Kanten fern. Überprüfen Sie immer den Schlauch, bevor Sie das Druckluftwerkzeug benutzen.
11. Betreiben Sie die Druckluftwerkzeuge nur mit einem Kompressor.
12. Der Betrieb mit Pressluftflaschen ist nicht erlaubt.
13. Der Betrieb von Druckluftwerkzeugen mit Sauerstoff oder brennbaren Gasen

ist verboten. Es besteht Feuer- und Explosionsgefahr.

14. Benutzen Sie immer eine Schutzbrille, Gehörschutz sowie Schutzhandschuhe.
15. Verwenden Sie Druckluftwerkzeuge keinesfalls zweckentfremdet.
16. Halten Sie Druckluftwerkzeuge von Kindern fern.
17. Richten Sie Druckluftwerkzeuge niemals gegen Menschen oder Tiere.
18. Der Anschluss darf nur über eine Schnellkupplung erfolgen.
19. Verwenden Sie bei Reparaturen nur Originalersatzteile. Nicht originale Ersatzteile können gefährliche Beschädigungen verursachen.
20. Verwenden Sie das Druckluftwerkzeug nur, solange es sich in einem einwandfreien Zustand befindet.
21. Lassen Sie sich im Zweifelsfall vor der Benutzung zuerst von einem Fachmann beraten.
22. Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Personen durchgeführt werden.
23. Beachten Sie immer den am Druckluftwerkzeug angegebenen maximalen Betriebsdruck.
24. Tragen Sie das Druckluftwerkzeug nicht am Druckluftschlauch.
25. Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
26. Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Werkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
27. Verwenden Sie bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemmaske.
28. Wählen Sie die geeignete persönliche Schutzausrüstung und ggf. Staubabsaug- und/oder Staubauffangeinrich-

tungen entsprechend den gewählten Einsatzbereichen.

29. Berücksichtigen Sie stets Umgebungseinflüsse in Ihrem Arbeitsbereich.
30. Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Werkzeug. Benutzen Sie das Druckluftwerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Werkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
31. Vor der Erstanwendung wird eine Schulung bei einer qualifizierten Person oder Stelle zum gefahrlosen Benutzen des Druckluftwerkzeugs empfohlen.
32. Bei hohen Arbeitsdrücken können Rückstoßkräfte entstehen, die unter bestimmten Umständen zu Gefährdungen durch Dauerbelastung führen können.
33. Es besteht Gefahr durch Stichverletzungen, die ein Risiko an Spritz- und Sprüngeräten bilden können.
34. Die Bedienungsanleitung ist aufzubewahren und bei Nutzung der Produkte von anderen Personen an diese weiterzugeben.

Bestimmungsgemäße Verwendung

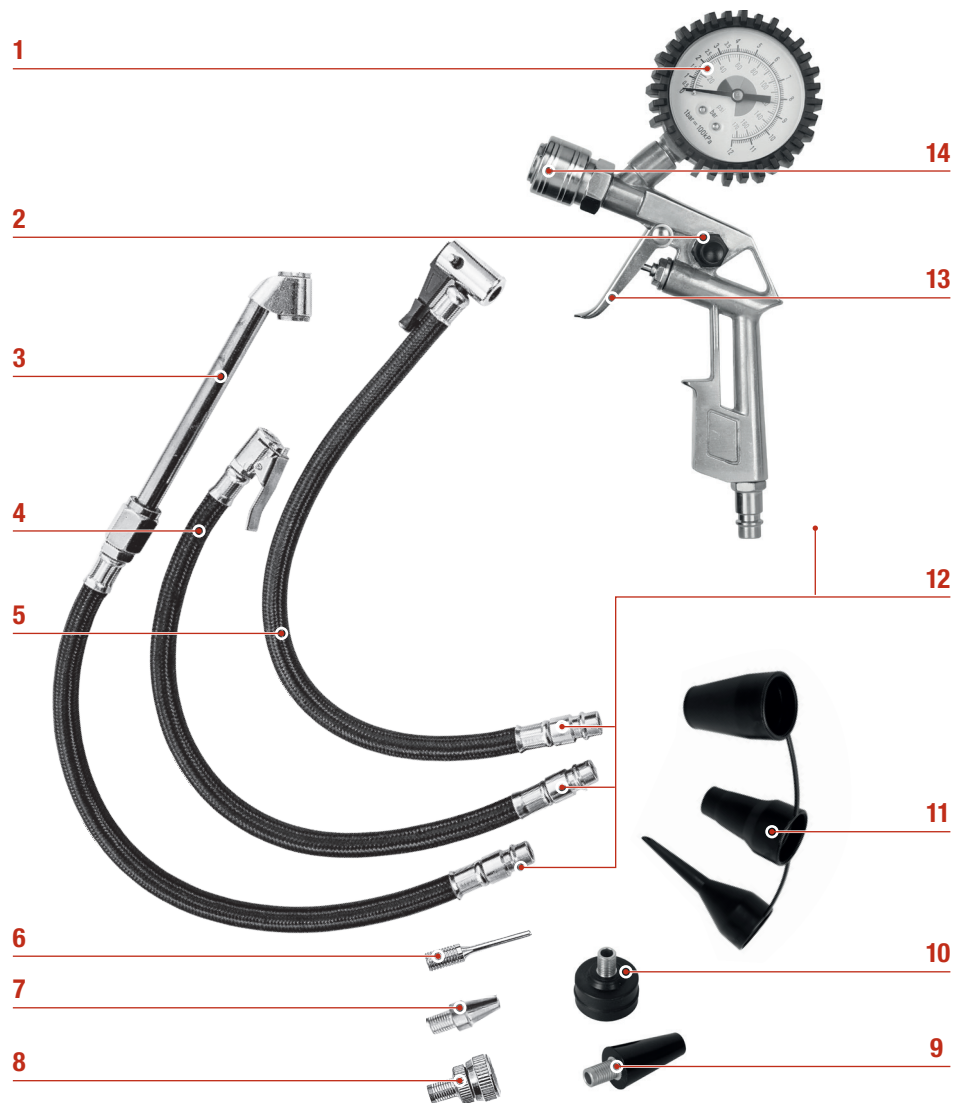
Der Reifenfüller ist ein druckluftbetriebenes Werkzeug. Er eignet sich zum Befüllen und Entleeren von Fahrzeugreifen. Eine anschließende Kontrolle des Fülldrucks kann mit dem Reifenfülldruckmesser ebenfalls durchgeführt werden. Es ist untersagt, mithilfe der mitgelieferten Adapter/Füllventile Schlauchboote mit einem Kompressor aufzublasen bzw. aufzupumpen.

Der Reifenfüller darf nur mithilfe einer geeigneten Druckluftversorgung angetrieben werden und ist ausschließlich für den Privatanwender im Hobby- und Do-it-yourself-Bereich konzipiert.

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind. Mögliche Beispiele für nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung sind:

- Verwendung des Reifenfüllers für andere Zwecke als für die er bestimmt ist;
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnungen sowie der Montage-, Betriebs-, Wartungs- und Reinigungsanweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind;
- Nichtbeachtung etwaiger für die Verwendung des Reifenfüllers spezifischer und/oder allgemein geltender Unfallverhütungs-, arbeitsmedizinischer oder sicherheitstechnischer Vorschriften;
- Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht für den Reifenfüller bestimmt sind;
- Veränderungen am Reifenfüller;
- Reparatur des Reifenfüllers durch einen anderen als den Hersteller oder eine Fachkraft;
- gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung des Reifenfüllers;
- Bedienung oder Wartung des Reifenfüllers durch Personen, die mit dem Umgang mit dem Reifenfüller nicht vertraut sind und/oder die damit verbundenen Gefahren nicht verstehen.



Produktübersicht

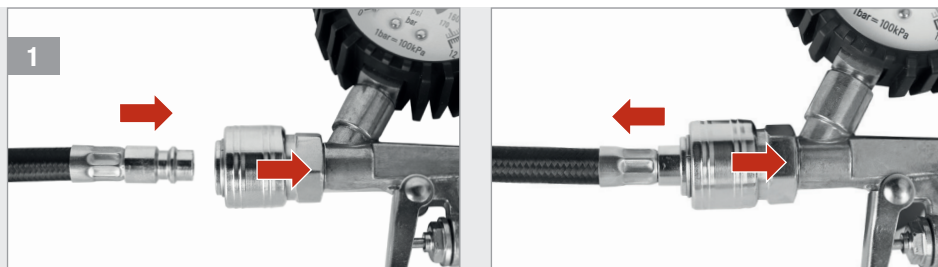
- 1 Manometer
- 2 Entlüftungsventil
- 3 Tankstellenstecker
- 4 Momentstecker
- 5 Hebelstecker
- 6 Ballnadel
- 7 Fahrradventil-Adapter
- 8 Luftmatratzen-Adapter
- 9 Universalventil
- 10 Zwischenstück
- 11 Kunststoff-Adapter, 3x
- 12 Stecknippel
- 13 Abzugshebel
- 14 Schnellkupplung des Reifenfüllers

Verwendung

Warnung! Das Manometer ist nicht geeicht. Prüfen Sie nach dem Befüllen von Reifen so rasch wie möglich den Reifendruck bei einer Tankstelle oder KFZ-Werkstatt mit einem geeichten Messgerät.

1. Bereiten Sie den Reifenfüller vor, indem Sie den gewünschten Stecker **3, 4** oder **5** und ggf. Ballnadel **6**, Adapter **7** oder **8**, Kunststoff-Adapter **11** oder Universalventil **9** anschließen.
2. Schließen Sie den Reifenfüller an das Ventil des Füllobjekts an, indem Sie:
 - die Ballnadel **6**, den Adapter **7/8**, den Kunststoff-Adapter **11** oder das Universalventil **9** in das Ventil des Füllobjekts stecken;
 - den Tankstellenstecker **3** auf das Ventil des Füllobjekts drücken;
 - den Hebelstecker **5** auf das Ventil des Füllobjekts stecken und sichern (siehe Absatz „Hebelstecker“).
3. Ziehen Sie den Abzugshebel **13**, um den Füllvorgang zu beginnen.
4. Lassen Sie den Abzugshebel **13** los, um den Fülldruck am Manometer **1** abzulesen.
5. Öffnen Sie das Entlüftungsventil **2**, wenn bereits zu viel Luft (zu hoher Druck) im Füllobjekt ist. Dadurch entweicht Luft, der Druck verringert sich.

Warnung! Stellen Sie sicher, dass sie den max. Betriebsdruck von 8,5 bar niemals überschreiten.



STECKER ANSCHLIESSEN

- 1 Zum Anschließen des gewünschten Steckers den äußeren Ring der Schnellkupplung des Reifenfüllers **14** zurückziehen, den Stecknippel des Anschlussschlauchs **12** einstecken und einrasten lassen.

- 1 Zum Abziehen des Steckers den äußeren Ring der Schnellkupplung **14** wieder zurückziehen und den Stecker abnehmen.

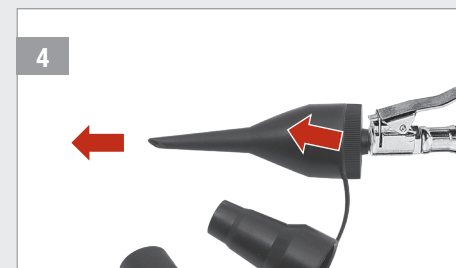
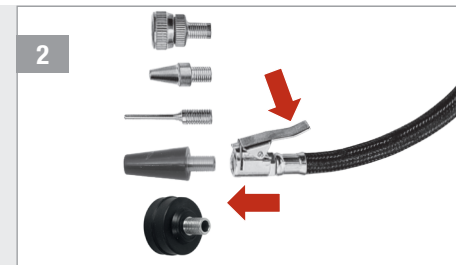
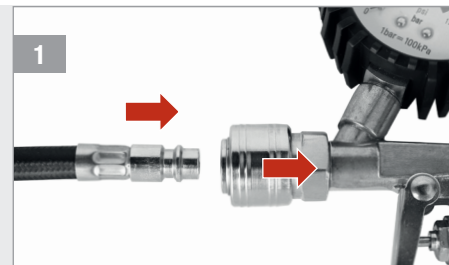
ADAPTER / UNIVERSALVENTIL

1 Schließen Sie den Momentstecker 4 an den Reifenfüller an.

2 Halten Sie den Hebel am Momentstecker gedrückt und stecken Sie wahlweise die Adapter 6, 7 oder 8, das Universalventil 9 oder das Zwischenstück 10 in den Momentstecker. Zum Fixieren lassen Sie den Hebel wieder los.

3 Stecken Sie ggf. den gewünschten Kunststoff-Adapter 11 auf das Zwischenstück. Drücken Sie hierzu das Zwischenstück 10 mit starkem Druck in den gewählten Adapter, bis es einrastet und bündig mit der Kante des Adapters ist.

4 Um den Kunststoff-Adapter 11 zu wechseln, ziehen Sie das Zwischenstück 10 schräg heraus.



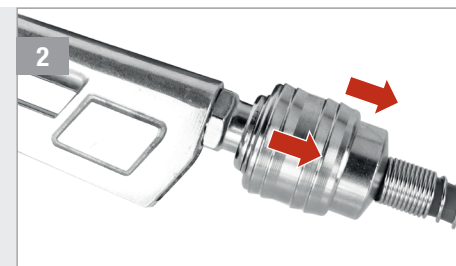
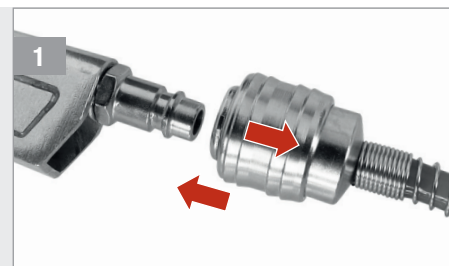
DRUCKLUFTVERSORGUNG

1 Den äußeren Ring der Schnellkupplung des Druckluftschlauchs (nicht im Lieferumfang enthalten) zurückziehen. Die Schnellkupplung auf den Stecknippel 12 des Reifenfüllers stecken und einrasten lassen.

2 Zum Trennen den äußeren Ring der Schnellkupplung zurückziehen und den Druckluftschlauch abnehmen.

Warnung! Reduzieren Sie den Druck Ihres Kompressors mithilfe des Druckminderers, bevor Sie den Reifenfüller an den Kompressor anschließen oder ihn davon trennen.

Warnung! Verletzungsgefahr! Wenn Sie ein Druckluft-Gerät bei vollem Druck von der Druckluftversorgung trennen, besteht Verletzungsgefahr durch peitschenden Rückschlag des Druckluftschlauchs. Sollte ein solcher Schritt wirklich notwendig sein, halten Sie unbedingt den Druckluftschlauch fest.

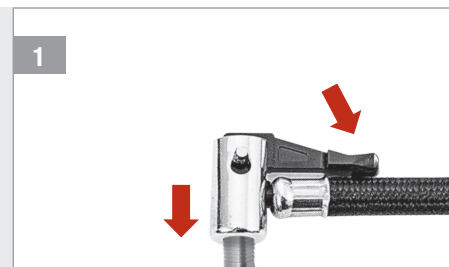


HEBELSTECKER

1 Den Hebelstecker 5 mit senkrecht stehendem Hebel auf das Ventil des Füllobjekts stecken. Sichern Sie den Stecker, indem Sie den Hebel herunterdrücken.

TANKSTELLENSTECKER

2 Den Tankstellenstecker 3 auf das Ventil des Füllobjekts drücken.



Pflege und Wartung



Warnung! Trennen Sie den Reifenfüller von der Druckluftversorgung, bevor Sie ihn reinigen!

Wischen Sie den Reifenfüller und das Zubehör mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.

Technische Daten

Artikelnummer:	10552579
Modell:	Reifenfüllerset 12-tlg.
Messbereich:	0–12 bar
Betriebsdruck:	0–8 bar; max. 8 bar
Empfohlener Schlauchdurchmesser:	6 mm

Entsorgen



Das Symbol „**durchgestrichene Mülltonne**“ erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können wertvolle, aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese Produkte keinesfalls im unsortierten Hausmüll, sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei.

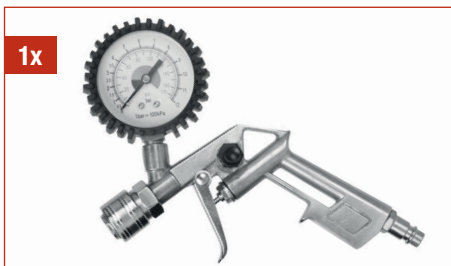
HORNBACH ist in Deutschland verpflichtet:

- bei Neukauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
- auch ohne einen Neukauf bis zu 3 Elektro- oder Elektronik-Altgeräte der gleichen Geräteart (bis max. 25 cm Kantenlänge) unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.

- bei Lieferung eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen privaten Haushalt ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich abzuholen oder Ihnen die Rückgabe in Ihrer unmittelbaren Nähe zu ermöglichen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an www.hornbach.com oder an die örtlichen Behörden.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickengefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

Merci !

Nous sommes convaincus que cet outil dépassera vos attentes et vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'utiliser. S'assurer de lire entièrement les présentes instructions de service et de respecter les consignes de sécurité.

Étendue des fournitures

- 1x Gonfleur pour pneus
- 1x Raccord valve pneu
- 1x Raccord à double prise
- 1x Raccord instantané
- 1x Pièce intermédiaire
- 1x Valve universelle
- 6x Adaptateur

Vérifiez que le gonfleur pour pneus ou ses pièces ne sont pas endommagés. Le cas échéant, n'utilisez pas le gonfleur pour pneus. Si des pièces manquent ou sont endommagées, contacter le magasin HORNBAACH.

Table des matières

Étendue des fournitures	15
Symboles	15
Informations de sécurité importantes	16
Utilisation conforme	18
Vue d'ensemble du produit	21
Utilisation	21
Entretien et maintenance	24
Caractéristiques techniques	24
Élimination	24

Symboles

- Lire attentivement le présent manuel de l'utilisateur et le conserver pour s'y reporter ultérieurement.
- Avertissement ! Risque d'accidents ou de blessures et de dommages matériels importants.
- Porter des lunettes de sécurité pour protéger vos yeux.

- Porter une protection auditive pour protéger ses oreilles.
- Porter un masque anti-poussière pour protéger les voies respiratoires.
- Porter des gants de protection pour se protéger les mains.

Informations de sécurité importantes



AVERTISSEMENT : risque de blessure ! Lire l'intégralité des informations de sécurité et des consignes. Ne pas respecter les informations de sécurité et les consignes pourrait causer des blessures graves.

Lire et conserver les consignes. Ces consignes contiennent des informations importantes concernant la sécurité, l'utilisation et l'entretien. Lire attentivement toutes ces consignes avant d'utiliser le gonfleur pour pneus. Faire particulièrement attention aux informations de sécurité et aux avertissements. Ne pas respecter les instructions de ces consignes peut entraîner de graves blessures ou endommager le gonfleur pour pneus. Respecter les réglementations locales et nationales applicables à l'utilisation de ce produit. Conserver ces consignes dans un endroit sûr pour consultation ultérieure. Si vous confiez le gonfleur pour pneus à un tiers, veuillez à également lui remettre ces consignes.

Danger pour les enfants et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple, les personnes partiellement handicapées, les personnes âgées aux capacités physiques et mentales réduites) ou les personnes manquant d'expérience et de connaissances (par exemple, les enfants plus âgés).

- Les enfants et les personnes aux capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ne doivent pas utiliser le gonfleur pour pneus.
- Ne pas laisser jouer les enfants avec le film d'emballage ou le gonfleur pour pneus. Les enfants peuvent se retrouver bloqués dans ces éléments lorsqu'ils jouent, ou avaler des petites pièces entraînant un étouffement.

1. Veiller à d'abord lire et comprendre les consignes avant d'utiliser les outils pneumatiques.
2. Ne pas utiliser d'outils pneumatiques dans des environnements potentiellement explosifs renfermant des liquides inflammables, des gaz ou de la poussière.
3. Les outils peuvent générer des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou vapeurs.
4. Veuillez à relâcher la gâchette (dispositif d'actionnement) en cas d'interruption de l'alimentation en air comprimé (lors du débranchement ou du branchement de l'alimentation).
5. Débrancher l'outil respectif de l'alimentation en air comprimé avant d'effectuer l'entretien, des réglages ou des réparations ou lorsque l'outil n'est pas utilisé.
6. Ne pas porter de montres, bagues, bijoux ou vêtements amples lorsque vous utilisez les outils pneumatiques.
7. Protégez-vous et votre environnement des accidents en prenant les précautions adéquates.
8. La pression de service maximale spécifiée ne doit pas être dépassée.
9. Les outils pneumatiques ne peuvent être raccordés qu'à des conduites où il est garanti que la pression maximale admissible ne peut être dépassée de plus de 10 %, par exemple par une soupape de contrôle de la pression (régulateur de pression) installée dans le tuyau d'air comprimé avec une soupape de décharge en aval ou intégrée.
10. Maintenir le flexible d'air comprimé à l'abri de la chaleur, de l'huile et des arêtes acérées. Toujours vérifier le flexible avant d'utiliser l'outil pneumatique.
11. N'utiliser les outils pneumatiques qu'avec un compresseur.
12. Il est interdit de les utiliser avec des vérins à air comprimé.
13. Il est interdit d'utiliser les outils pneumatiques avec de l'oxygène ou des gaz inflammables. Il existe un risque d'incendie et d'explosion.
14. Toujours porter des lunettes de protection, des protections auditives ainsi que des gants de protection.
15. Ne jamais utiliser les outils pneumatiques à d'autres fins que celles pour lesquelles ils sont prévus.
16. Tenir les outils pneumatiques hors de portée des enfants.
17. Ne jamais orienter les outils pneumatiques vers des personnes ou des animaux.
18. Le raccordement ne se fait qu'avec un raccord rapide.
19. Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine pour les réparations. L'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine peut entraîner des dommages dangereux.
20. N'utiliser l'outil pneumatique que tant qu'il est en bon état.
21. En cas de doutes, demander l'avis à un professionnel avant de l'utiliser.
22. Les réparations sont strictement réservées à des personnes qualifiées.
23. Toujours respecter la pression de service maximale spécifiée sur l'outil pneumatique.
24. Ne pas porter l'outil pneumatique par le flexible d'air comprimé.
25. Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces en mouvement. Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.
26. Utiliser un équipement de protection individuelle. Porter des lunettes de sécurité. Le risque de blessure peut être réduit en portant des équipements de protection individuelle comme un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou des protections auditives, selon le type et l'utilisation de l'outil.
27. Utiliser un masque respiratoire en cas de poussière.
28. Choisir un équipement de protection individuelle approprié et, si nécessaire, un équipement d'extraction et/ou de collecte des poussières en fonction des domaines d'utilisation sélectionnés.
29. Toujours prendre en compte les influences environnementales dans votre zone de travail.
30. Faire attention à son travail et faire preuve de bon sens lors de l'utilisation d'un outil. Ne jamais exploiter l'outil pneumatique en cas de fatigue ou sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil peut avoir pour conséquence des blessures graves.
31. Avant la première utilisation, il est recommandé de suivre une formation par une personne ou un organisme qualifié sur l'utilisation sûre de l'outil pneumatique.
32. À des pressions de travail élevées, des forces de recul peuvent se produire ; dans certaines circonstances, ces forces peuvent entraîner des risques dus à une charge continue.
33. Il existe un risque de blessures par perforation sur les équipements de pulvérisation et de peinture au pistolet.
34. Les consignes doivent être conservées et transmises aux autres personnes qui utiliseraient les produits.

Utilisation conforme

Le gonfleur pour pneus est un outil fonctionnant avec de l'air comprimé. Il est prévu pour le gonflage et le dégonflage de pneus de véhicules. La pression de gonflage peut également être vérifiée ultérieurement à l'aide de la jauge de pression des pneus. Il est interdit de gonfler des bateaux gonflables avec un compresseur en utilisant les adaptateurs/valves de gonflage fournis.

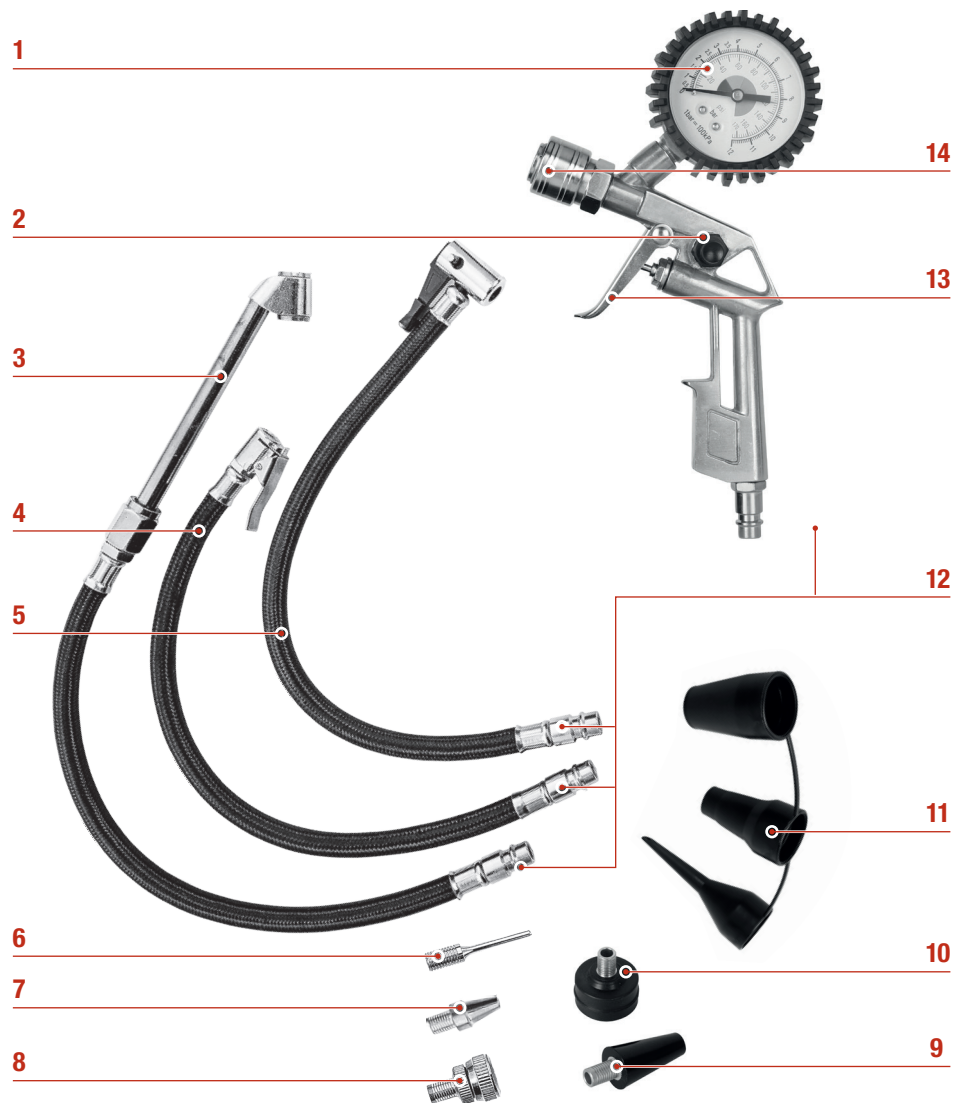
Le gonfleur pour pneus ne peut être alimenté que par une alimentation en air comprimé appropriée et est conçu exclusivement pour les utilisateurs privés amateurs et le secteur du bricolage.

Toute autre application est expressément exclue et est considérée comme une utilisation non intentionnelle.

Le fabricant ou le revendeur n'assume aucune responsabilité pour les blessures, pertes ou dommages résultant d'une utilisation non intentionnelle ou incorrecte. Voici des exemples possibles d'utilisation non intentionnelle ou incorrecte :

- Utilisation du gonfleur pour pneus à d'autres fins que celles pour lesquelles il est prévu ;

- Non-respect des consignes de sécurité et des avertissements ainsi que des instructions de montage, d'utilisation, d'entretien et de nettoyage contenues dans ces consignes ;
- Non-respect de toute réglementation en matière de prévention des accidents, de santé au travail ou de sécurité spécifique à l'utilisation du gonfleur pour pneus, et/ou des réglementations de sécurité généralement applicables ;
- Utilisation d'accessoires et pièces de rechange non conçus pour le gonfleur pour pneus ;
- Modification du gonfleur pour pneus ;
- Réparation du gonfleur pour pneus par une autre personne que le fabricant ou un spécialiste ;
- Utilisation commerciale, professionnelles ou industrielles du gonfleur pour pneus ;
- Utilisation ou entretien du gonfleur pour pneus par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec son utilisation et/ou ne comprennent pas les dangers impliqués.



Vue d'ensemble du produit Utilisation



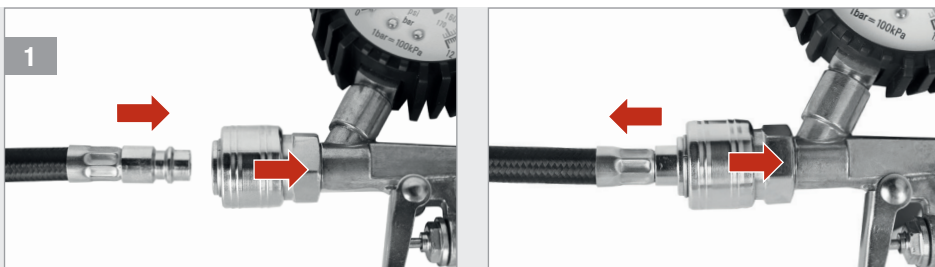
Avvertimento ! La jauge de pression n'est pas étalonnée. Après le gonflage, vérifier la pression des pneus dès que possible dans un garage ou une station-service avec une jauge étalonnée.

- 1 Manomètre
- 2 Soupape de ventilation
- 3 Raccord à double prise
- 4 Raccord instantané
- 5 Raccord valve pneu
- 6 Aiguille à bille
- 7 Adaptateur valve vélo
- 8 Adaptateur matelas gonflable
- 9 Adaptateur universel
- 10 Pièce intermédiaire
- 11 Adaptateurs en plastique (3x)
- 12 Embout
- 13 Gâchette
- 14 Raccord rapide pour gonfleur pour pneus

1. Préparer le gonfleur pour pneus en fixant le raccord souhaité **3**, **4** ou **5** et éventuellement l'aiguille à bille **6**, l'adaptateur **7** ou **8**, l'adaptateur en plastique **11** ou la valve universelle **9**.
2. Connecter le gonfleur pour pneus à la valve de l'objet que vous souhaitez gonfler :
 - en plaçant l'aiguille à bille **6**, l'adaptateur **7** ou **8**, l'adaptateur en plastique **11** ou la valve universelle **9** dans la valve de l'objet à gonfler ;
 - appuyer le raccord à double prise **3** sur la valve de l'objet à gonfler.
 - mettre le raccord de valve de pneu **5** sur la valve de l'objet à gonfler et le fixer (voir chapitre « Raccord de valve de pneu »)
3. Appuyer sur la gâchette **13** pour lancer le processus de gonflage.
4. Relâcher la gâchette **13** pour lire la pression réelle sur le manomètre **1**.
5. Ouvrir la soupape de ventilation **2**, si la pression dans l'objet à gonfler est déjà trop élevée. Ainsi, l'air est libéré et la pression diminue.



Avvertimento ! Veillez à ne jamais dépasser la pression de service maximale de 8,5 bars. Risque de blessure !

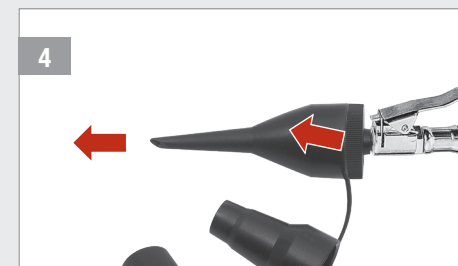
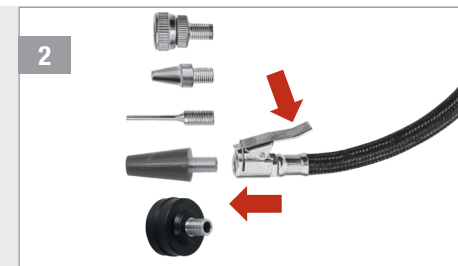
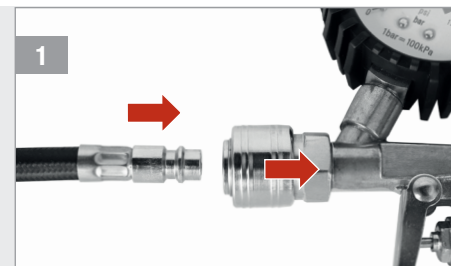


FIXER LE RACCORD

- 1 Fixer le raccord souhaité en tirant vers l'arrière la bague de verrouillage du raccord rapide du gonfleur pour pneus **14**, insérer l'embout **12** du tube de raccordement et le laisser s'enclencher.
- 2 Pour retirer le raccord, tirer à nouveau vers l'arrière la bague de verrouillage du raccord rapide **14** et retirer le raccord.

ADAPTATEUR/VALVE UNIVERSELLE

- 1 Fixer le raccord instantané **4** au gonfleur pour pneus.
- 2 Maintenir le levier sur le raccord instantané et fixer soit l'adaptateur **6**, **7** ou **8**, la valve universelle **9** ou la pièce intermédiaire **10**. Pour le fixer, relâcher le levier.
- 3 Si nécessaire, fixer un adaptateur en plastique **11** en appuyant fortement la pièce intermédiaire sur l'adaptateur choisi jusqu'à ce qu'il s'enclenche, au ras du bord de l'adaptateur.
- 2 Pour changer l'adaptateur en plastique **11**, incliner la pièce intermédiaire **10** en la retirant.

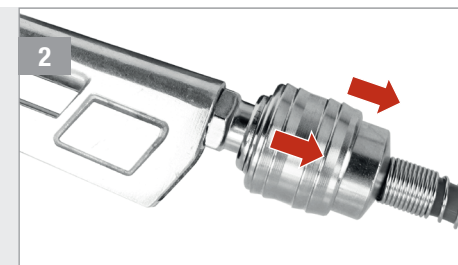
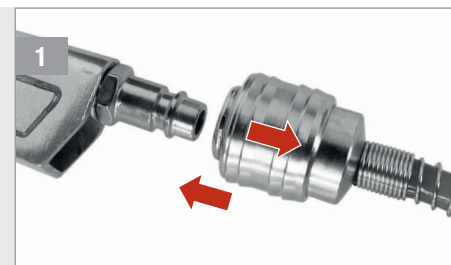


ALIMENTATION EN AIR COMPRIMÉ

- 1 Repousser la bague de verrouillage du raccord rapide sur le flexible d'air comprimé (non inclus). Insérer l'embout du gonfleur pour pneus dans le raccord rapide, relâcher la bague de verrouillage et laisser s'engager.
- 2 Pour le retirer, repousser à nouveau la bague de verrouillage du raccord rapide sur le flexible d'air comprimé (non inclus) et le retirer.

⚠ Avertissement ! Réduire la pression de votre compresseur à l'aide du régulateur de pression avant de raccorder le gonfleur pour pneus au compresseur ou de le retirer de celui-ci.

⚠ Avertissement ! Risque de blessure ! Si vous débranchez un dispositif à air comprimé de l'alimentation en air comprimé alors qu'il est entièrement pressurisé, vous risquez de vous blesser en raison du recul du flexible d'air comprimé. Si cette étape est absolument nécessaire, veillez à tenir le flexible d'air comprimé.

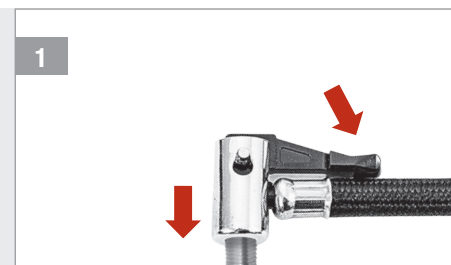


RACCORD VALVE PNEU

- 1 Placer le raccord de valve de pneu **5** avec le levier en position verticale sur la valve de l'objet à gonfler. Le fixer en poussant le levier vers le bas.

RACCORD À DOUBLE PRISE

- 2 Appuyer le raccord à double prise **3** sur la valve de l'objet à gonfler.



Entretien et maintenance



Avvertimento ! Veillez à déconnecter le gonfleur pour pneus de la source d'air comprimé avant de le nettoyer !

Nettoyer le gonfleur pour pneus et son accessoire uniquement en l'essuyant avec un chiffon légèrement humide.

Caractéristiques techniques

Référence	10552579
Modèle	Kit de gonfleur pour pneus 12 pièces.
Plage de mesure	0–12 bar
Pression de service	0–8 bar ; max. 8 bar
Diamètre de flexible recommandé	6 mm

Élimination



Le symbole « **Poubelle barrée** » impose une élimination séparée des vieux appareils électriques et électroniques (WEEE). Ces appareils peuvent contenir des substances précieuses, mais dangereuses et nocives pour l'environnement. Vous êtes légalement tenu de ne pas jeter ces produits dans les ordures ménagères non triées, mais de les remettre à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cela contribue à la protection des ressources et de l'environnement.

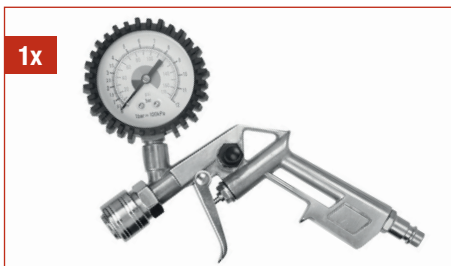
HORNBACH s'engage en Allemagne à :

- lors de l'achat d'un nouvel appareil électrique ou électronique, HORNBACH s'engage à reprendre gratuitement un appareil usagé du même type dans un de ces magasins.
- de reprendre gratuitement dans votre magasin HORNBACH jusqu'à 3 appareils électriques ou électroniques usagés du même type (jusqu'à 25 cm de côté), même si vous n'en achetez pas un nouveau.

- collecter gratuitement un appareil électrique ou électronique usagé du même type ou de vous permettre de le rapporter près de chez vous en cas de livraison d'un nouvel appareil électrique ou électronique à un ménage privé.

Pour de plus amples informations, rendez-vous sur www.hornbach.com ou contactez les autorités locales.

Ne laissez en aucun cas les enfants jouer avec des sacs en plastique et matériels d'emballage, puisque cela les expose à un risque de blessure ou d'étouffement. Rangez ces matières en lieu sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

Grazie!

Siamo convinti che questo attrezzo supererà le vostre aspettative e vi auguriamo tanta soddisfazione con il suo impiego.

Si prega di leggere questo manuale utente e di seguire le istruzioni di sicurezza.

Materiale compreso nella consegna

- 1x Gonfiagomme
- 1x Connettore valvola pneumatico
- 1x Connettore stazioni di servizio
- 1x Connettore rapido
- 1x Raccordo intermedio
- 1x Valvola universale
- 6x Adattatori

Verificare se il dispositivo o delle componenti dello stesso presentino dei danni. In tal caso, non utilizzare l'attrezzo. In caso di parti mancanti o danneggiate, si prega di contattare il vostro negozio HORNBAACH.

Indice dei contenuti

Materiale compreso nella consegna	27
Simboli	27
Informazioni di sicurezza importanti	28
Uso previsto	30
Panoramica sul prodotto	33
Uso	33
Cura e manutenzione	36
Dati tecnici	36
Smaltimento	36

Simboli

- Si prega di leggere attentamente il presente manuale e di conservarlo per futuri riferimenti.
- Avvertimento di incidenti, danni a persone e danni gravi alle cose.
- Portare occhiali di sicurezza per la protezione degli occhi.

- Portare cuffie di protezione per la protezione dell'udito.
- Portare mascherina antipolvere per la protezione del tratto respiratorio.
- Indossare guanti protettivi per la protezione delle mani.

Informazioni di sicurezza importanti



AVVERTENZA: Pericolo di danni alla persona! Leggere tutti gli avvisi di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle istruzioni ed avvisi di sicurezza potrebbe causare gravi lesioni o avere conseguenze letali.

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso. Le presenti istruzioni per l'uso contengono delle indicazioni importanti in tema di sicurezza, impiego e manutenzione. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso per intero, prima di utilizzare il dispositivo. Osservare attentamente le indicazioni e le avvertenze di sicurezza.

La mancata osservanza delle istruzioni comprese nelle presenti istruzioni per l'uso può comportare lesioni gravi e danni al dispositivo. Attenersi alle disposizioni applicabili a livello locale e nazionale in vigore per l'impiego del presente dispositivo. Conservare le presenti istruzioni per l'uso in un posto sicuro per consultazioni future. Se passate il dispositivo a terzi, vanno consegnate anche le presenti istruzioni per l'uso.

Pericolo per bambini e persone con capacità mentali e sensoriali ridotte (ad esempio, persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità fisiche e mentali) o persone sprovviste di esperienze e nozioni del caso (per esempio bambini più grandi).

- E' vietato a bambini e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte utilizzare il dispositivo.
- Non consentire ai bambini di giocare con le pellicole dell'imballaggio o con il dispositivo. I bambini potrebbero impigliarsi nei materiali di imballaggio mentre giocano o ingerire delle piccole parti, cosa che potrebbe essere causa di soffocamento.

1. E' importante leggere e capire bene le istruzioni per l'uso, prima di utilizzare il dispositivo pneumatico.
2. Non impiegare dispositivi pneumatici in ambienti potenzialmente esposti al rischio di esplosione, con la presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
3. Si possono creare delle scintille che possono fare deflagrare polveri o particelle infiammabili.
4. Assicurarsi di rilasciare il grilletto (dispositivo di azionamento) in caso di interruzione dell'alimentazione dell'aria compressa (collegando o scollegando l'utensile alla fonte di alimentazione).
5. Sconnettere il rispettivo dispositivo dall'alimentazione di aria compressa, prima di eseguire dei lavori di manutenzione, regolazione e riparazione o quando il dispositivo non viene utilizzato.
6. Non indossare orologi, anelli, gioielli o indumenti larghi mentre si impiega il dispositivo pneumatico.
7. Proteggete voi stessi ed il vostro ambiente circostante dal rischio di incidenti, prendendo le precauzioni del caso.
8. Non va superata la pressione di esercizio massima specificata.
9. Dispositivi pneumatici vanno connessi solamente in modo da escludere che la pressione massima ammessa venga superata di oltre il 10%, p.es. per via di una valvola di controllo della pressione (riduttore di pressione) di cui è provvisto il tubo flessibile per l'aria compressa con una valvola di sfogo installata a valle o integrata.
10. Tenere il flessibile per l'aria compressa lontano da fonti di calore, olio e spigoli vivi. Verificare sempre lo stato ineccepibile del flessibile prima di impiegare il dispositivo pneumatico.
11. Impiegare il dispositivo pneumatico solamente con un compressore.
12. Non è permesso l'uso di bombole di aria compressa.
13. E' proibito impiegare il dispositivo pneumatico con ossigeno o gas infiammabili. Sussiste il pericolo di incendio ed esplosione.
14. Indossare sempre occhiali di sicurezza, protezione dell'udito e guanti protettivi.
15. Mai impiegare il dispositivo pneumatico per uno scopo diverso da quello per cui è stato realizzato.
16. Tenere il dispositivo pneumatico fuori dalla portata dei bambini.
17. Mai puntare il dispositivo contro persone o animali.
18. La connessione eventualmente si realizza solo per via di un innesto rapido.
19. Per le riparazioni utilizzare solamente ricambi originali. Pezzi di ricambio non originali possono essere la causa di seri danni.
20. Utilizzare il dispositivo solo se in perfette condizioni.
21. Se si hanno dei dubbi, consultare un esperto prima dell'utilizzo.
22. Eventuali riparazioni vanno eseguite solamente da personale qualificato.
23. Attenersi sempre alla pressione di esercizio massima specificata sul dispositivo pneumatico.
24. Non trasportare il dispositivo pneumatico, tenendolo per il tubo flessibile dell'aria compressa.
25. Indossare indumenti idonei. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontano da componenti mobili. Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle componenti mobili.
26. Utilizzare dispositivi per la sicurezza personale. Indossare occhiali protettivi. Indossare accorgimenti di sicurezza come mascherina, scarpe di sicurezza anti-scivolo, elmetto di sicurezza o protezioni per l'udito, in base al tipo ed impiego del dispositivo, riduce il rischio di lesioni.
27. Indossare una mascherina per quei lavori in cui si genera della polvere.
28. Indossare dispositivi protettivi appropriati e se necessario fare uso di at-

trezzi per la raccolta e/o aspirazione delle polveri in base all'ambito di applicazione dell'utensile.

29. Tenere sempre in considerazione i fattori ambientali nella specifica area di lavoro.
30. Stare all'erta, concentrarsi su quello che si sta facendo e ricorrere al buon senso quando si lavora con il dispositivo. Mai utilizzare il dispositivo pneumatico se stanchi o sotto l'influenza di medicine, alcool o droghe. Un momento di disattenzione durante l'uso del dispositivo può essere causa di gravi lesioni.
31. Precedentemente al primo impiego si consiglia di farsi mostrare il funzionamento e l'impiego sicuro dell'utensile pneumatico da una persona esperta.
32. In caso di elevati valori di pressione d'esercizio si possono generare forze di rinculo; queste forze possono fare emergere dei rischi dovuti allo sforzo continuo.
33. Vi è il pericolo di ferite di taglio, lavorando con attrezzi di spruzzatura e nebulizzatori.
34. Le istruzioni per l'uso vanno conservate e girate alle persone che utilizzeranno il prodotto.

Uso previsto

Il gonfiagomme è un attrezzo ad aria compressa. Dispositivo ideato per gonfiare e sgonfiare pneumatici di veicoli. La pressione di gonfiamento si lascia controllare in un secondo momento, servendosi dell'indicatore di pressione. E' vietato gonfiare barche gonfiabili con un compressore, utilizzando gli adattatori / valvole di gonfiamento incluse nella fornitura.

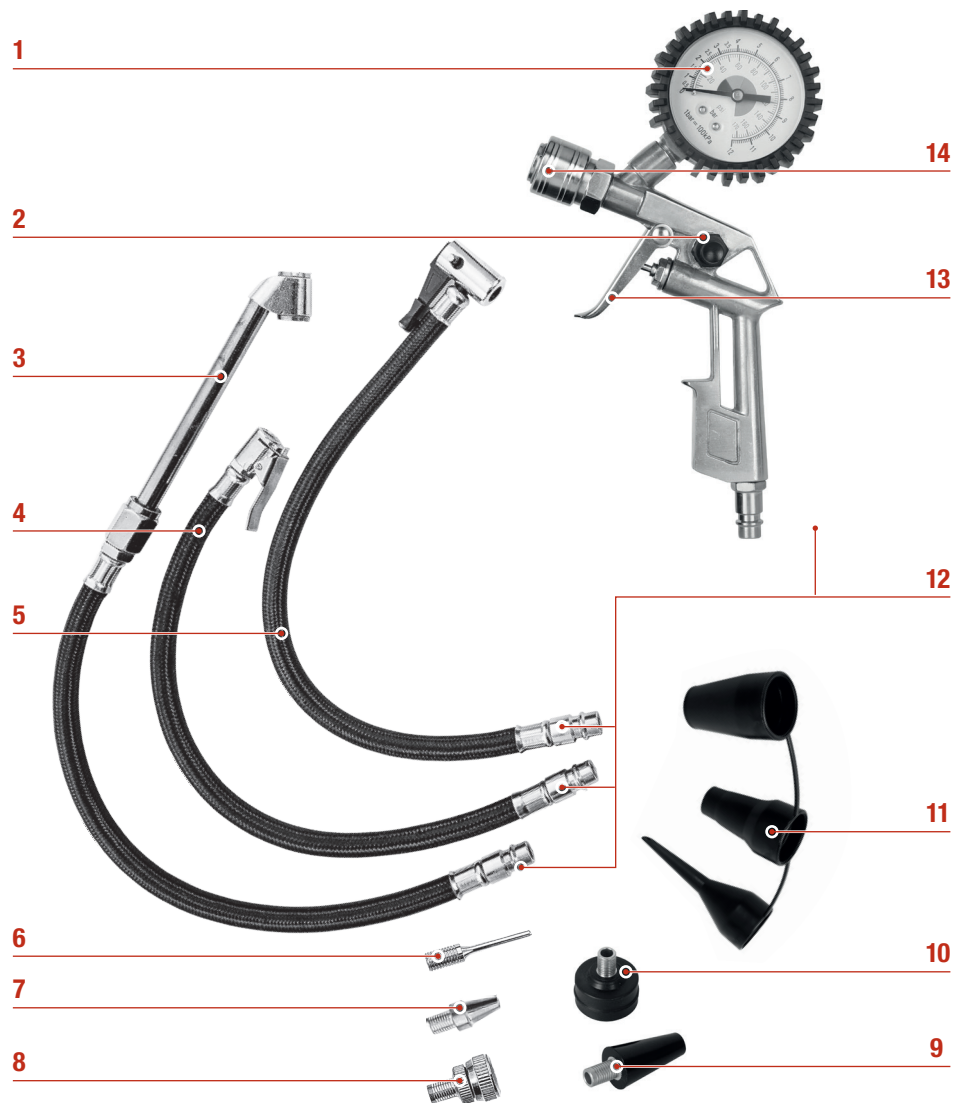
Il gonfiagomme va utilizzato solo se alimentato in modo idoneo ed il dispositivo è stato ideato solo per gli utenti privati nel settore amatoriale e fai-da-te.

Tutte le altre applicazioni vengono espressamente escluse e sono considerate come uso improprio.

Il fabbricante o il distributore non si assume responsabilità alcuna per lesioni, perdite o danni dovuti ad un uso improprio o scorretto del dispositivo. Possibili esempi di uso improprio e scorretto sono:

- Impiego del dispositivo per scopi diversi da quelli per cui è stato realizzato;

- La mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza come anche delle avvertenze riguardo l'assemblaggio, il funzionamento, la manutenzione e la pulizia che si trovano nelle presenti istruzioni per l'uso;
- La non osservanza di indicazioni inerenti alla prevenzione di incidenti e salvaguardia della salute sul posto di lavoro oppure della normativa di sicurezza specifica per l'impiego del gonfiagomme e/o normative generali in termini della sicurezza;
- L'uso di accessori e parti di ricambio non realizzati per il dispositivo;
- Apportare delle modifiche al dispositivo;
- Fare eseguire dei lavori di riparazione ad una persona che non sia il fabbricante o uno specialista;
- Uso commerciale, artigianale o industriale del dispositivo;
- Impiego o manutenzione del dispositivo da parte di persone che non sono familiarizzate con l'utilizzo del dispositivo e/o che non comprendono i pericoli insiti.



Panoramica sul prodotto

- 1 Manometro
- 2 Valvola di sfiato
- 3 Connettore per stazioni di servizio
- 4 Connettore rapido
- 5 Connettore valvola pneumatico
- 6 Ago per palloni
- 7 Adattatore valvola bicicletta
- 8 Adattatore valvola materassini
- 9 Adattatore universale
- 10 Raccordo intermedio
- 11 Adattatori in materiale plastico (3x)
- 12 Niplo di inserimento
- 13 Grilletto
- 14 Innesto rapido del gonfiagomme

Uso

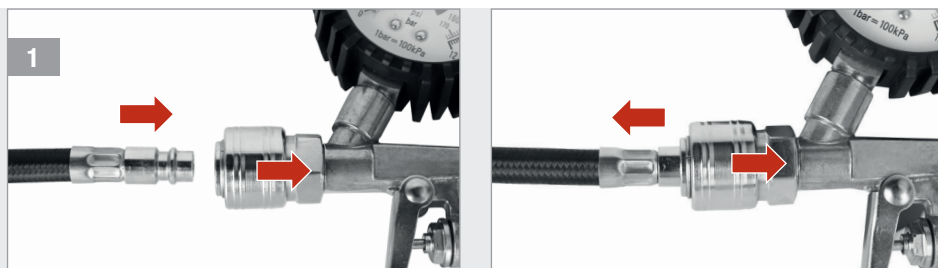


Avvertenza! L'indicatore di pressione non è calibrato. Dopo aver immesso dell'aria, controllare la pressione del pneumatico quanto prima possibile in officina o da un distributore di benzina con un indicatore di pressione calibrato.

1. Preparare il dispositivo, collegando i connettori desiderati **3**, **4** o **5** ed infine l'ago per palloni **6**, adattatore **7** o **8**, adattatore in plastica **11** o valvola universale **9**.
2. Connettere il dispositivo alla valvola dell'oggetto che intendete gonfiare:
 - inserendo l'ago per palloni **6**, l'adattatore **7** oppure **8**, l'adattatore in plastica **11** o la valvola universale **9** nella valvola dell'oggetto da essere riempito d'aria;
 - premere il doppio connettore per stazioni di servizio **3** sulla valvola dell'oggetto da essere riempito d'aria.
 - posizionare il connettore valvola pneumatico **5** sulla valvola dell'oggetto da essere riempito di aria e fissarlo (si veda capitolo "Connettore valvola pneumatico")
3. Azionare il grilletto **13** per avviare il processo di riempimento.
4. Rilasciare il grilletto **13** in modo da poter leggere il valore della pressione sul manometro **1**.
5. Aprire la valvola di sfiato **2**, se la pressione nell'oggetto da riempire è troppo alta. In tal modo si ha la fuoruscita di aria e la pressione diminuisce.



Avvertenza! Badare a non superare mai la pressione di esercizio massima di 8,5 bar. Pericolo di lesioni!



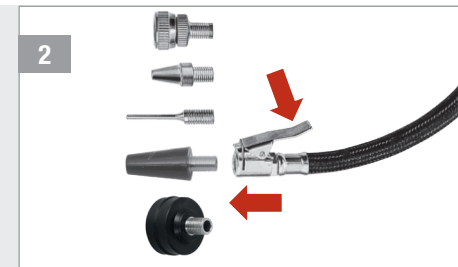
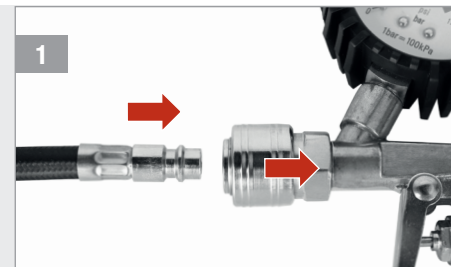
COLLEGARE IL CONNETTORE

- 1 Collegare il connettore desiderato, tirando indietro l'anello di bloccaggio dell'innesto rapido del gonfiagomme **14**, inserire il niplo di inserimento **12** del tubo connettore e fare scattare in posizione.

- 2 Per rimuovere il connettore, tirare nuovamente indietro l'anello di bloccaggio dell'innesto rapido **14** ed estrarre il connettore.

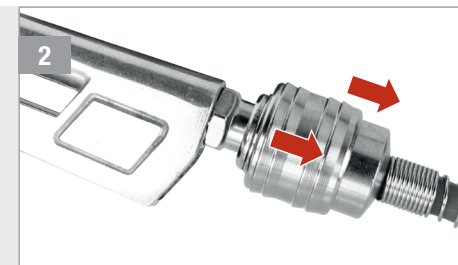
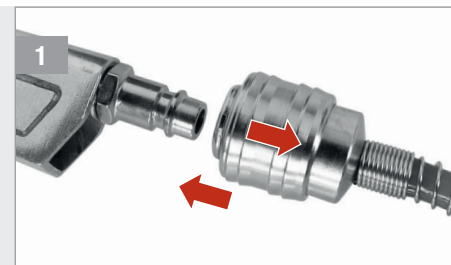
ADATTATORE / VALVOLA UNIVERSALE

- 1 Connettere l'innesto rapido **4** al gonfiagomme.
- 2 Premere la leva del connettore rapido e connettere o l' adattatore **6, 7 o 8**, la valvola universale **9** o il raccordo intermedio **10**. Per bloccare, rilasciare la leva.
- 3 Se necessario collegare l'adattatore in plastica **11** premendo il raccordo intermedio sull'adattatore selezionato con forza fino a che non scatti in posizione, in linea con il bordo dell' adattatore.
- 2 Per cambiare l'adattatore plastico **11**, estrarre il raccordo intermedio **10** obliquamente.



ALIMENTAZIONE ARIA COMPRESSA

- 1 Premere indietro l'anello di bloccaggio dell'innesto rapido del flessibile per l'aria compressa (non incluso). Inserire il nipplo di inserimento nell'innesto rapido del gonfiagomme, rilasciare l'anello di bloccaggio e attendere che si innesta.
- 2 Per rimuovere spingere nuovamente indietro l'anello di bloccaggio dell'innesto rapido del tubo flessibile dell'aria compressa (non incluso) e rimuoverlo.



Avvertenza! Ridurre la pressione del compressore tramite il regolatore di pressione prima di connettere il gonfiagomme al compressore o rimuovendolo dallo stesso.

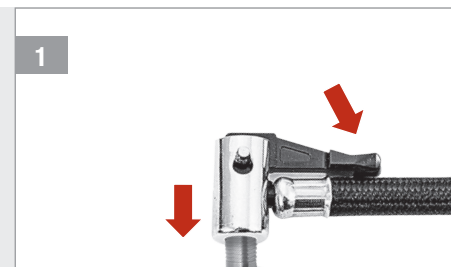
Avvertenza! Pericolo di lesioni! Se si sconnette un dispositivo ad aria compressa dalla fonte di alimentazione in pressione, vi è il rischio di lesioni a causa dell'effetto di frusta del tubo flessibile. Se un tale passaggio è assolutamente necessario, assicuratevi di tenere saldamente il tubo flessibile dell'aria compressa.

CONNETTORE VALVOLA PNEUMATICO

- 1 Posizionare il connettore con leva **5** per la valvola del pneumatico in posizione verticale sulla valvola dell'oggetto da riempire con aria. Fissarlo premendo verso il basso la leva.

CONNETTORE PER STAZIONI DI SERVIZIO

- 2 Premere il doppio connettore per stazione di servizio **3** sulla valvola dell'oggetto da riempire d'aria.



Cura e manutenzione



Avvertenza! Assicurarsi di aver disconnesso il dispositivo dall'alimentazione dell'aria compressa prima di pulirlo!

Pulire il gonfiatore e gli accessori solo servendosi di un panno leggermente umido.

Dati tecnici

Codice articolo

10552579

Modello

Set gonfiagomme 12 pezzi.

Campo di misura

0–12 bar

Pressione d'esercizio

0–8 bar; mass. 8 bar

Diametro consigliato tubo flessibile

6 mm

Smaltimento



Il simbolo del **“bidone sbarrato”** indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) devono essere smaltiti separatamente. Tali apparecchiature possono contenere delle sostanze preziose che tuttavia sono pericolose e nocive per l'ambiente. Siete legalmente obbligati a non smaltire questi prodotti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati ma presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. In questo modo si contribuirà alla salvaguardia delle risorse e dell'ambiente.

In Germania, la ditta HORNBAACH:

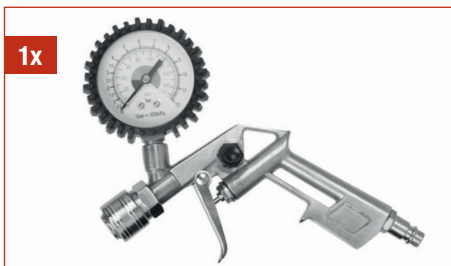
- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBAACH un vecchio dispositivo nel momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico dello stesso tipo.
- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBAACH fino a 3 vecchi dispositivi elettrici o elettronici (con una lunghezza bordo max. di fino a 25 cm) anche senza l'acquisto di un nuovo dispositivo

elettrico o elettronico.

- è obbligata, nel momento della consegna di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico a un cliente privato, di ritirare gratuitamente un vecchio dispositivo dello stesso tipo o di consentire la sua restituzione nelle immediate vicinanze.

Per ulteriori informazioni consultare www.hornbach.com, oppure rivolgersi alle autorità locali.

Non far giocare i bambini con le buste di plastica e i materiali di imballaggio dell'apparecchio perché rischiano lesioni o soffocamento. Conservare questi materiali in un luogo sicuro o smaltirli nel rispetto dell'ambiente.



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

Bedankt!

We zijn ervan overtuigd dat dit gereedschap uw verwachtingen zal overtreffen en wensen u veel plezier bij het gebruik. Lees deze handleiding volledig door en neem de veiligheidsinstructies in acht.

Leveringsomvang

- 1x** Bandenpomp
- 1x** Bandventiel-connector
- 1x** Tankstation-connector
- 1x** Directe koppeling
- 1x** Tussenstuk
- 1x** Universeel ventiel
- 6x** Adapter

Controleer of de bandenpomp of een van de onderdelen beschadigd is. Gebruik in dat geval de bandenpomp niet. Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan contact op met uw HORNBAACH winkel.

Inhoudsopgave

Leveringsomvang	39
Symbolen	39
Belangrijke veiligheidsinformatie	40
Doelgebruik	42
Productoverzicht	45
Gebruik	45
Verzorging en onderhoud	48
Technische gegevens	48
Afvalverwerking	48

Symbolen

- Lees deze handleiding zorgvuldig; bewaar de handleiding om hem later te kunnen raadplegen.
- Waarschuwing voor ongelukken of persoonlijke verwondingen en ernstige materiële schade.
- Draag een veiligheidsbril ter bescherming van uw ogen.
- Draag gehoorbescherming voor bescherming van uw oren.
- Draag een stofmasker ter bescherming van uw luchtwegen.
- Draag beschermende handschoenen ter bescherming van uw handen.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSGEGEVINGEN



WAARSCHUWING: Gevaar voor letsel! Lees alle veiligheidsinformatie en alle instructies. Het niet naleven van de veiligheidsinformatie en instructies kan tot ernstig letsel leiden.

Lees en bewaar de gebruiksaanwijzing. Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie over veiligheid, gebruik en onderhoud. Lees de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u de bandenpomp gebruikt. Besteed bijzondere aandacht aan de veiligheidsinformatie en de waarschuwingen. Het niet in acht nemen van de instructies in deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of schade aan de bandenpomp. Houd u aan de van toepassing zijnde plaatselijke of nationale voorschriften met betrekking tot het gebruik van dit product. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats voor toekomstig gebruik. Als u de bandenpomp doorgeeft aan een derde partij, zorg er dan voor dat u deze gebruiksaanwijzing ook meegeeft.

Gevaar voor kinderen en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten (bijv. gedeeltelijk gehandicapten, ouderen met verminderde fysieke en mentale capaciteiten) of personen met een gebrek aan ervaring en kennis (bijv. oudere kinderen).

- Kinderen en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens mogen de bandenpomp niet gebruiken.
- Laat kinderen niet met de verpakking of de bandenpomp spelen. Kinderen kunnen tijdens het spelen in deze voorwerpen bekneld raken of kleine onderdelen inslikken, waardoor er verstikking kan optreden.

1. Zorg ervoor dat u eerst de gebruiksaanwijzing hebt gelezen en begrepen voordat u met de pneumatische gereedschappen gaat werken.

2. Werk niet met pneumatisch gereedschap in explosiegevaarlijke omgevingen die ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof bevatten.
3. Gereedschappen veroorzaken vonken die stof of gasen kunnen ontsteken.
4. Zorg ervoor dat u de trekker (bedieningsapparaat) loslaat in geval van een onderbreking van de persluchttoevoer (bij het loskoppelen of aansluiten van de toevoer).
5. Koppel het betreffende gereedschap los van de persluchttoevoer voordat u onderhouds-, afstel- en reparatiewerkzaamheden uitvoert en wanneer het gereedschap niet in gebruik is.
6. Draag geen horloges, ringen, sieraden of losse kleding tijdens het gebruik van het pneumatische gereedschap.
7. Bescherm uzelf en uw omgeving tegen het risico van ongevallen door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen.
8. De opgegeven maximale werkdruk mag niet worden overschreden.
9. Pneumatisch gereedschap mag alleen op leidingen worden aangesloten indien er wordt gegarandeerd dat de maximaal toelaatbare druk met meer dan 10% wordt overschreden, bijv. door een drukregelklep (drukregelaar) geïnstalleerd in de persluchtslang met een stroomafwaartse of ingebouwde overdrukklep.
10. Houd de persluchtslang uit de buurt van hitte, olie of scherpe randen. Controleer de slang altijd voordat u het pneumatische gereedschap gebruikt.
11. Gebruik de pneumatische gereedschappen alleen met een compressor.
12. Gebruik met persluchtcilinders is niet toegestaan.
13. Het gebruik van pneumatisch gereedschap met zuurstof of brandbare gasen is verboden. Er is een risico van brand en explosie.
14. Gebruik altijd een veiligheidsbril, gehoorbescherming en beschermende handschoenen.

15. Gebruik pneumatisch gereedschap nooit voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.
16. Houd pneumatisch gereedschap uit de buurt van kinderen.
17. Richt pneumatisch gereedschap nooit op personen of dieren.
18. De verbinding mag alleen via een snelkoppeling worden gemaakt.
19. Gebruik alleen originele onderdelen voor reparaties. Niet-originele reserveonderdelen kunnen gevaarlijke schade veroorzaken.
20. Gebruik het persluchtgereedschap alleen zolang het in perfecte staat is.
21. Raadpleeg bij twijfel voor gebruik eerst een professional.
22. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde personen.
23. Neem altijd de maximale werkdruk in acht die op het pneumatische gereedschap staat vermeld.
24. Draag het pneumatische gereedschap niet aan de persluchtslang.
25. Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen. Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen de bewegende delen naar binnen worden getrokken.
26. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals een stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het gereedschap, vermindert het risico op letsel.
27. Gebruik een ademmasker bij werkzaamheden waarbij stof vrijkomt.
28. Kies geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen en, indien nodig, apparatuur voor stofafzuiging en/of stofopvang die bij de geselecteerde toepassingsgebieden past.
29. Houd altijd rekening met omgevingsinvloeden in uw werkgebied.
30. Wees attent, let goed op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het

werken met een gereedschap. Gebruik het pneumatische gereedschap nooit als u moe of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen bent. Een moment van onvoorzichtigheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstig letsel leiden.

31. Voorafgaand aan het eerste gebruik wordt een training door een gekwalificeerd persoon of instantie over het veilige gebruik van het pneumatische gereedschap aanbevolen.
32. Bij hoge werkdrukken kunnen er terugslagkrachten optreden; onder bepaalde omstandigheden kunnen deze krachten door continue belasting tot gevaren leiden.
33. Bij het spuiten en bij spuitapparatuur bestaat gevaar voor prikwonden.
34. De gebruiksaanwijzing moet worden bewaard en aan andere personen worden doorgegeven als zij de producten gebruiken.

DOELGEBRUIK

De bandenpomp is een op perslucht aangedreven gereedschap. Het is geschikt voor het oppompen en leeg laten lopen van autobanden. De bandenspanning kan ook achteraf met behulp van de bandenspanningsmeter worden gecontroleerd. Het is niet toegestaan om opblaasbare boten op te blazen of op te pompen met een compressor met behulp van de meegeleverde adapters/opblaasventielen.

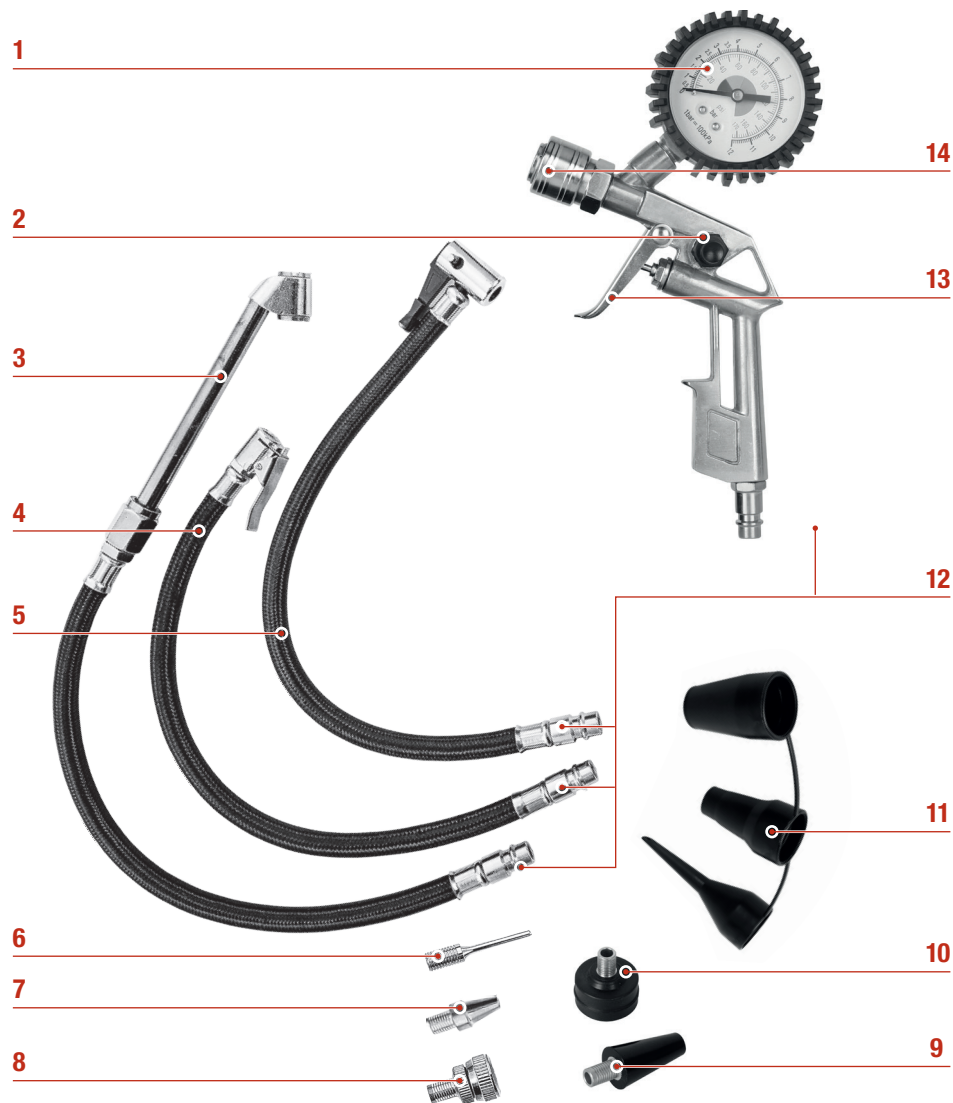
De bandenpomp mag alleen worden gebruikt in combinatie met een geschikte persluchtvoorziening en is exclusief ontworpen voor particuliere gebruikers voor huishoudelijke en doe-het-zelf toepassingen.

Alle andere toepassingen zijn uitdrukkelijk uitgesloten en gelden als onbedoeld gebruik.

De fabrikant of distributeur aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel, verlies of schade als gevolg van onbedoeld of onjuist gebruik. Mogelijke voorbeelden van onbedoeld of onjuist gebruik zijn:

- Gebruik van de bandenpomp voor andere doeleinden dan waarvoor deze is bedoeld;

- Het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies en waarschuwingen, evenals de montage-, bedienings-, onderhouds- en reinigingsinstructies in deze gebruiksaanwijzing;
- Het niet naleven van enige ongevallenpreventie-, arbeidsgezondheids- of veiligheidsvoorschriften die specifiek zijn voor het gebruik van de bandenpomp en/of algemeen geldende veiligheidsvoorschriften;
- Gebruik van accessoires en reserveonderdelen die niet bedoeld zijn voor de bandenpomp;
- Modificaties van de bandenpomp;
- Reparatie van de bandenpomp door iemand anders dan de fabrikant of een specialist;
- Commercieel, handels- of industrieel gebruik van de bandenpomp;
- Bediening of onderhoud van de bandenpomp door personen die niet vertrouwd zijn met het gebruik ervan en/of de gevaren ervan niet begrijpen.



Productoverzicht

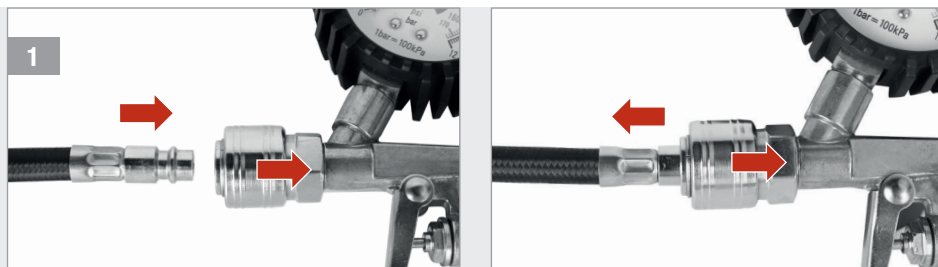
- 1 Manometer
- 2 Ontluchtingsventiel
- 3 Tankstation-connector
- 4 Directe koppeling
- 5 Bandventiel-connector
- 6 Balnaald
- 7 Fietsventiel-adapter
- 8 Luchtbedventiel-adapter
- 9 Universele adapter
- 10 Tussenstuk
- 11 Plastic adapters (3x)
- 12 Stekkernippel
- 13 Trekker
- 14 Snelkoppeling van bandenpomp

Gebruik

⚠ Waarschuwing! De manometer is niet gekalibreerd. Controleer na het oppompen de bandenspanning zo snel mogelijk bij een garage of tankstation met een gekalibreerde meter.

1. Bereid de bandenpomp voor door de gewenste connector **3, 4 of 5** en eventueel de balnaald **6**, adapter **7** of **8**, plastic adapter **11** of het universele ventiel **9** te bevestigen.
2. Sluit de bandenpomp aan op het ventiel van het te vullen object door:
 - sluit de balnaald **6**, de adapter **7** of **8**, de plastic adapter **11** of het universele ventiel **9** aan op het ventiel van het te vullen object;
 - druk de tankstation-connector **3** op het ventiel van het te vullen object.
 - plaats de bandventiel-connector **5** op het ventiel van het te vullen object en zet deze vast (zie hoofdstuk „Bandventiel-connector“)
3. Haal de trekker **13** over om het vulproces te starten.
4. Laat de trekker **13** los om de actuele druk op de manometer **1** af te lezen.
5. Open de ontluichtingsventiel **2** als de druk in het te vullen object al te hoog is. Zo komt er lucht vrij en neemt de druk af.

⚠ Waarschuwing! Zorg ervoor dat u de maximale werkdruk van 8,5 bar nooit overschrijdt. Risico van letsel!



KOPPELING AANSLUITEN

- 1 Bevestig de gewenste connector door de borgring van de snelkoppeling van de bandenpomp **14** terug te trekken, steek de stekkernippel **12** van de aansluitslang erin en laat deze vastklikken.

- 2 Om de connector te verwijderen, trekt u de borgring van de snelkoppeling **14** weer terug en trekt u de connector eruit.

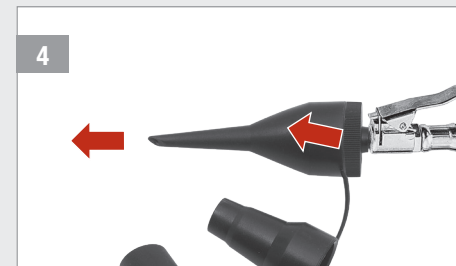
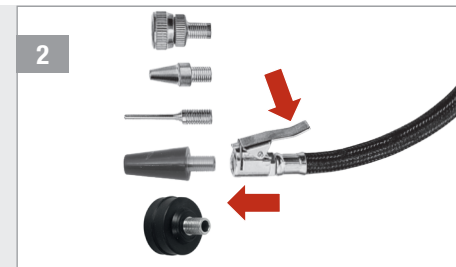
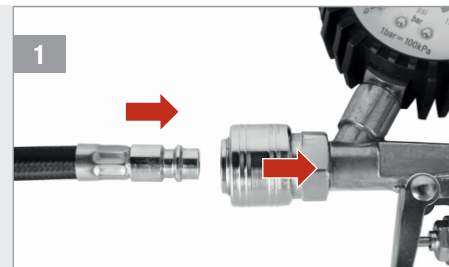
ADAPTER / UNIVERSEEL VENTIEL

1 Sluit de directe koppeling **4** aan op de bandenpomp.

2 Houd de hendel op de directe koppeling ingedrukt en bevestig ofwel de adapter **6, 7** of **8**, het universele ventiel **9** of het tussenstuk **10**. Laat de hendel los om te bevestigen.

3 Bevestig indien nodig een plastic adapter **11** door het tussenstuk hard op de gekozen adapter te drukken totdat deze op zijn plaats klikt, gelijk met de rand van de adapter.

2 Om de plastic adapter **11** te verwisselen, kantelt u het tussenstuk **10** bij het uittrekken.



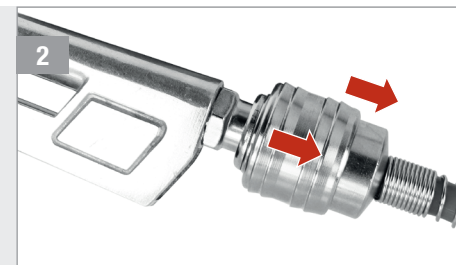
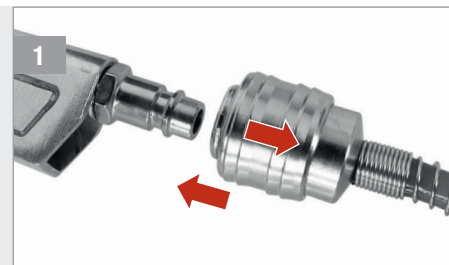
PERSLUCHTTOEVOER

1 Druk de borgring van de snelkoppeling op de perslucht slang (niet meegeleverd) terug. Steek de stekkernippel van de bandenpomp in de snelkoppeling, laat de borgring los en laat hem vastklikken.

2 Om te verwijderen, trekt u de borgring van de snelkoppeling op de perslucht slang (niet meegeleverd) weer terug en verwijdert u deze.

⚠ Waarschuwing! Verlaag de druk van uw compressor door middel van de drukregelaar voordat u de bandenpomp op de compressor aansluit op ervan verwij-dert.

⚠ Waarschuwing! Gevaar voor letsell! Als u een persluchtapparaat loskoppelt van de persluchttoevoer wanneer deze volledig onder druk staat, bestaat er gevaar voor letsell door een zwiepende terugslag van de perslucht slang. Als een dergelijke stap absoluut noodzakelijk is, zorg er dan voor dat u de perslucht slang goed vasthoudt.

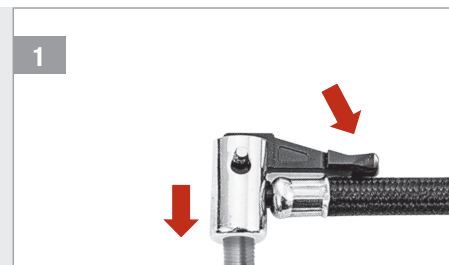


BANDVENTIEL-CONNECTOR

1 Plaats de bandventiel-connector **5** met de hendel in verticale positie van het ventiel van het te vullen object. Zet hem vast door de hendel naar beneden te duwen.

TANKSTATION-CONNECTOR

2 Druk de tankstation-connector **3** op het ventiel van het te vullen object.



Verzorging en onderhoud



Waarschuwing! Zorg ervoor dat u de bandenpomp loskoppelt van de persluchtbron voordat u hem schoonmaakt!

Reinig de bandenpomp en het accessoire alleen door deze met een licht vochtige doek schoon te vegen.

Technische gegevens

Artikelnummer

10552579

Model

Bandenpomp-set, 12-delig.

Meetbereik

0–12 bar

Bedrijfsdruk

0–8 bar; max. 8 bar

Aanbevolen slangdiameter

6 mm

Afvalverwerking



Het symbool van de “**doorgestreepte vuilnisbak**” wijst op de noodzaak van afzonderlijke afvalverwijdering van afgedankte elektrische en elektronica-apparatuur (WEEE). Dergelijke apparaten kunnen waardevolle maar gevaarlijke en schadelijke stoffen bevatten. U bent wettelijk verplicht deze producten niet bij het ongesorteerde huisvuil mee te geven, maar in te leveren bij een officieel inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Hierdoor levert u een bijdrage aan de bescherming van bronnen en het milieu.

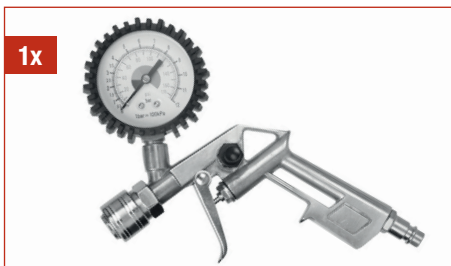
HORNBACH is in Duitsland verplicht:

- bij aankoop van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat een oud apparaat van hetzelfde type gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.
- ook zonder nieuwe aankoop tot 3 oude elektrische of elektronische apparaten van hetzelfde type (tot een maximale randlengte van 25 cm) gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.

- bij afleveren van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat aan een particulier huishouden een oud apparaat van hetzelfde type gratis mee te nemen of inleveren voor u in uw directe omgeving mogelijk te maken.

Neem voor meer informatie contact op met www.hornbach.com of de milieu-afdeling of milieustraat van uw gemeente.

Kinderen mogen nooit met plastic zakken en verpakkingsmaterialen spelen vanwege het gevaar van verwonding en verstikking. Bewaar dit materiaal op een veilige plaats of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

Tack så mycket!

Vi är säkra på att detta verktyg kommer att överträffa dina förväntningar och önskar dig mycket nöje med användningen. Läs hela bruksanvisningen och följ säkerhetsanvisningarna.

Leveransomfattning

- 1x däckpåfyllare
- 1x däckventilskoppling
- 1x Bildäckskoppling
- 1x direktkoppling
- 1x mellanstycke
- 1x universalventil
- 6x adapter

Kontrollera om däckpåfyllaren eller någon av dess delar är skadade. Använd i så fall inte däckpåfyllaren. Om någon del saknas eller är skadad ska du kontakta din HORNBACH-butik.

Innehållsförteckning

Leveransomfattning	51
Symboler	51
Viktig säkerhetsinformation	52
Avsedd användning	54
Produktöversikt	57
Användning	57
Skötsel och underhåll	60
Tekniska data	60
Avfallshantering	60

Symboler

- | | |
|--|---|
| <p>Läs bruksanvisningen noga och spara den för framtida bruk.</p> | <p>Använd hörselskydd för att förhindra hörselskador.</p> |
| <p>Varning för olycksfall som kan medföra personskador och allvarliga skador på egendom.</p> | <p>Använd ansiktsmask för att skydda andningsorganen.</p> |
| <p>Använd skyddsglasögon för att förhindra ögonskador.</p> | <p>Använd skyddshandskar för att skydda händerna.</p> |

Viktig säkerhetsinformation



WARNING: risk för personskada! Läs all säkerhetsinformation och alla instruktioner. Om inte säkerhetsinformationen och säkerhetsanvisningarna följs kan det leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

Läs och spara bruksanvisningen. Den här bruksanvisningen innehåller viktig information om säkerhet, användning och underhåll. Läs hela bruksanvisningen noga innan du använder däckpåfyllaren. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsinformation och varningar. Om instruktionerna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till allvarlig personskada och skador på däckpåfyllaren. Följ tillämpliga lokala eller nationella bestämmelser gällande användning av den här produkten. Förvara den här bruksanvisningen på en säker plats för framtida referens. Om du överlämnar däckpåfyllaren till tredje part ska du se till att även lämna över den här bruksanvisningen.

Fara för barn och personer med fysiska eller psykiska begränsningar (till exempel, delvis handikappade personer, äldre med begränsad fysisk och psykisk förmåga) eller personer med bristande erfarenhet eller kunskaper (till exempel äldre barn).

- Barn och personer med bristande fysisk och psykisk förmåga får inte använda däckpåfyllaren.
- Låt inte barn leka med förpackningsfilmen eller däckpåfyllaren. Barn kan fastna i de här föremålen när de leker eller svälja små delar vilket kan leda till kvävning.

1. Kontrollera att du har läst och förstått bruksanvisningen innan du arbetar med tryckluftswerktyg.
2. Arbeta inte med tryckluftswerktyg i potentiellt explosiva omgivelningar som innehåller lättantändliga vätskor, gaser eller damm.
3. Verktyg kan skapa gnistor som kan antända damm eller ångor.
4. Se till att du har släppt avtryckaren (aktiveringsenhet) vid avbrott på

tryckluftsförsörjningen (när försörjningen kopplas från eller ansluts).

5. Koppla från respektive verktyg från tryckluftsförsörjningen innan underhåll, justeringar och reparationer utförs eller när verktyget inte används.
6. Ha inte på klockor, ringar, smycken eller löst sittande kläder när du använder tryckluftswerktyget.
7. Skydda dig själv och din omgivning från risken för olycksfall genom att vidta lämpliga åtgärder.
8. Angiven maximalt driftstryck får inte överskridas.
9. Pneumatiska verktyg får endast anslutas till ledningar där det är garanterat att maximalt tillåtet tryck förhindra från att överskridas med mer än 10 %, t.ex. genom en tryckreglerventil (tryckregulator) installerad i tryckluftsslängen med en nedströms eller inbyggd tryckavlastningsventil.
10. Håll undan tryckluftsslängen från heta, oljiga och vassa kanter. Kontrollera alltid slängen innan tryckluftswerktyget används.
11. Använd endast tryckluftswerktyg med en kompressor.
12. Användning med tryckluftstuber är inte tillåten.
13. Tryckluftswerktyg får inte användas med syrgas eller lättantändliga gaser. Risk för brand och explosion.
14. Använd alltid skyddsglasögon, hörselskydd och skyddshandskar.
15. Använd aldrig tryckluftswerktyg för andra syften än de som de är avsedda för.
16. Håll undan tryckluftswerktyg från barn.
17. Rikta aldrig tryckluftswerktyg mot personer eller djur.
18. Anslutningen får endast göras via en snabbkoppling.
19. Använd endast originalreservdelar för reparationer. Icke originalreservdelar kan orsaka farliga skador.
20. Använd endast tryckluftswerktyget när det är i perfekt skick.
21. Rådfråga ett proffs före användning om du är tveksam.

22. Reparationer får endast utföras av kompetenta personer.

23. Observera alltid maximalt driftstryck som anges på tryckluftswerktyget.

24. Bär inte tryckluftswerktyget i tryckluftsslängen.

25. Använd lämplig klädsel. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll undan hår, kläder och handskar från rörliga delar. Lösa kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.

26. Använd personlig skyddsutrustning. Använd skyddsglasögon. Användning av personlig skyddsutrustning, till exempel dammask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende av typ och användning av verktyget, minskar risken för personskador.

27. Använd en andningsmask vid arbete som genererar damm.

28. Välj lämplig personlig skyddsutrustning och, vid behov, dammsugning och/eller dammuppsamlingsutrustning för att återspegla det valda användningsområdet.

29. Ta alltid hänsyn till miljöpåverkan i ditt arbetsområde.

30. Var uppmärksam, titta på det du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett verktyg. Använd inte tryckluftswerktyget om du är trött, påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks ouppmärksamhet kan leda till allvarliga personskador vid användning av verktyget.

31. Före användningen rekommenderas utbildning som hålls av en kompetent person eller organ gällande säker användning av tryckluftswerktyget.

32. Vid höga arbetstryck kan rekyllkrafter förekomma under vissa förhållanden. Dessa krafter kan leda till faror på grund av kontinuerlig belastning.

33. Det finns risk för punkteringssår vid sprayning och färgsprutningsutrustning.

34. Bruksanvisningen måste förvaras och lämnas vidare till andra personer som använder produkterna.

Avsedd användning

Däckpåfyllaren är ett tryckluftsdrevet verktyg. Det är lämpligt för påfyllning och tömning av foronsdäck. Påfyllningstrycket kan även kontrolleras senare med däcktryckmätaren. Det är förbjudet att fylla eller pumpa uppblåsbåtar med en kompressor med hjälp av de medföljande adaptarna/påfyllningsventilerna.

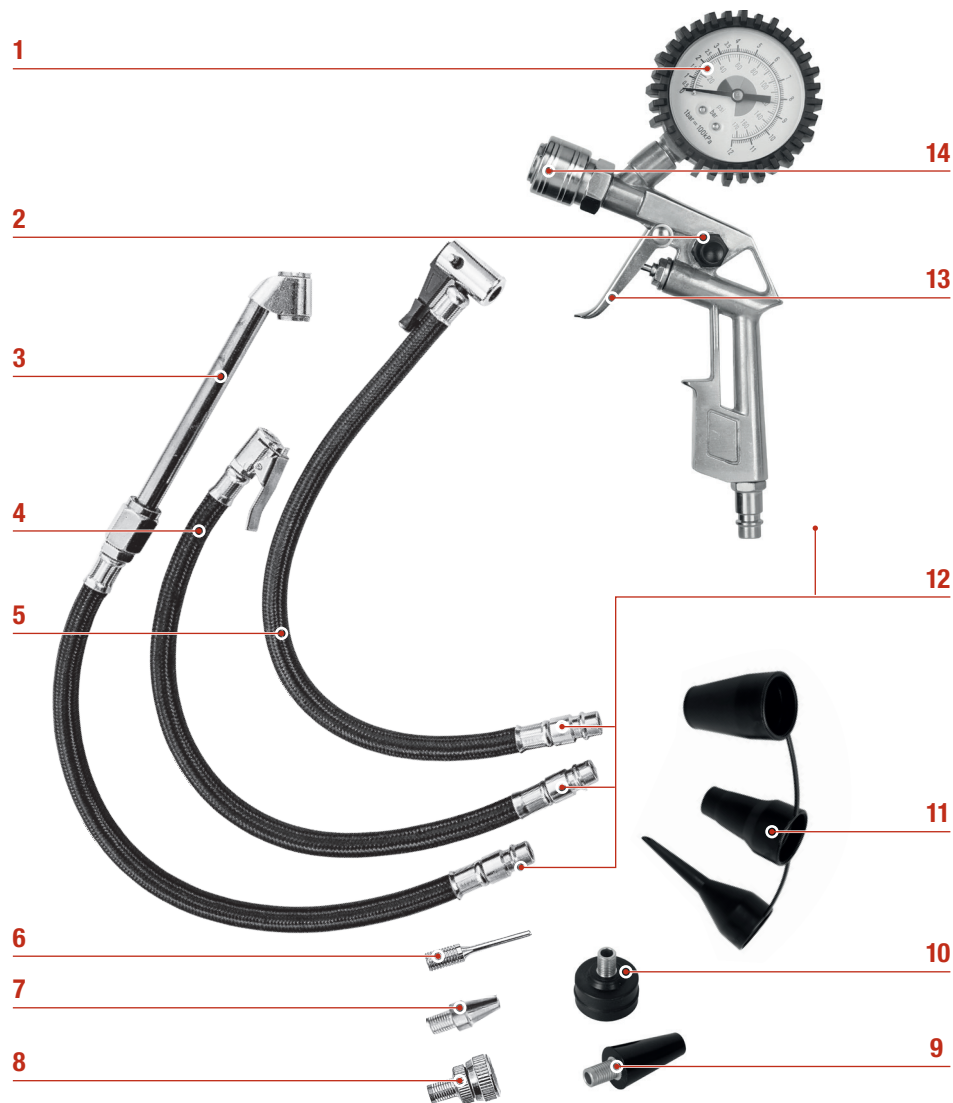
Däckpåfyllaren får endast drivas med en lämplig tryckluftsförsörjning och är exklusivt konstruerad för privat användare inom amatörs- och gör-det-själv-branschen.

Alla andra tillämpningar är uttryckligen undantagna och är att beakta som icke avsedd användning.

Tillverkaren eller återförsäljaren åtar sig inte något ansvar för personskador, förlust eller skador som orsakas av icke avsedd eller felaktig användning. Exempel på icke avsedd eller felaktig användning inkluderar:

- Användning av däckpåfyllaren för andra syften än den är avsedd för;

- Om säkerhetsinstruktionerna och varningarna samt monterings-, drift-, underhålls- och rengöringsinstruktionerna i denna bruksanvisning inte följs;
- Om olycksfallsförebyggande, arbetarskydds- eller säkerhetsbestämmelser gällande användningen av däckpåfyllaren och/eller allmänt gällande säkerhetsbestämmelser inte följs;
- Användning av tillbehör och reservdelar som inte är avsedda för däckpåfyllaren;
- Modifiering av däckpåfyllaren;
- Reparation av däckpåfyllaren som utförs av någon annan än tillverkaren eller en specialist;
- Kommersiell eller industriell användning av däckpåfyllaren;
- Däckpåfyllaren används eller underhålls av personer som inte vet hur den ska användas och/eller inte förstår farorna som är förknippade med den.



Produktöversikt

- 1 Manometer
- 2 Avluftningsventil
- 3 Bildäckskoppling
- 4 Direktkoppling
- 5 Däckventilskoppling
- 6 Kulventil
- 7 Cykelventilsadapter
- 8 Luftmadrass-adapter
- 9 Universaladapter
- 10 Mellanstycke
- 11 Plastadapter (3x)
- 12 Insticksnippel
- 13 Avtryckare
- 14 Snabbkoppling på däckpåfyllaren

Användning

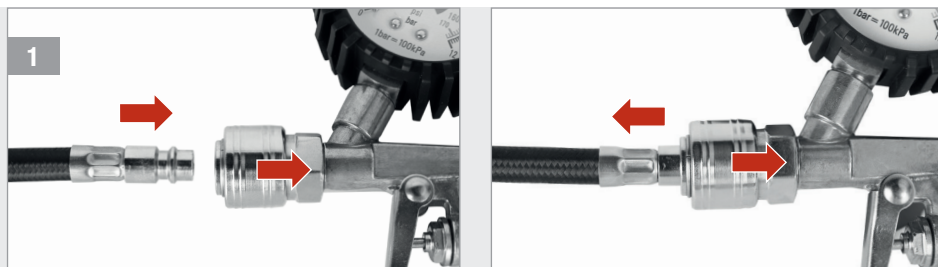


Varning! Tryckmätaren är inte kalibrerad. Efter påfyllning ska däcktrycket kontrolleras snarast möjligt på en verkstad eller bensinstation med en kalibrerad mätare.

1. Förbered däckpåfyllaren genom att sätta på önskad koppling **3**, **4** eller **5** och eventuellt kulnålen **6**, adapter **7** eller **8**, plastadapter **11** eller universalventilen **9**.
2. Anslut däckpåfyllaren till ventilen på det föremål du önskar fylla genom att:
 - sätta i kulnålen **6**, adaptern **7** eller **8**, plastadaptern **11** eller universalventilen **9** i ventilen på föremålet som ska fyllas;
 - tryck på bildäckskopplingen **3** på ventilen på föremålet som ska fyllas.
 - sätt på däckventilskopplingen **5** på ventilen på föremålet som ska fyllas och säkra den (se kapitel "Däckventilskoppling")
3. Dra i avtryckaren **13** för att starta påfyllningen.
4. Släpp avtryckaren **13** för att läsa av det aktuella trycket på manometern **1**.
5. Öppna avluftningsventilen **2** om trycket i föremålet som ska fyllas redan är för högt. Då släpps luft ut och trycket minskar.



Varning! Var noga med att aldrig överskrida maximalt driftstryck på 8,5 bar. Risk för personskador!



FÄST ANSLUTNINGEN

- 1 Sätt på den önskade anslutningen genom att dra tillbaka låsringen på snabbkopplingen till däckpåfyllaren **14**, sätt i insticksnippeln **12** i anslutningsröret och låt den klicka på plats.
- 2 Ta av anslutningen genom att dra tillbaka låsringen på snabbkopplingen **14** igen och dra ut anslutningen.

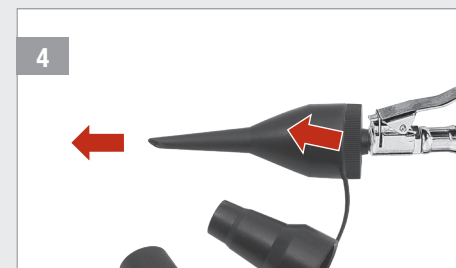
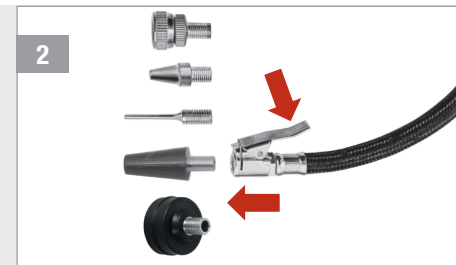
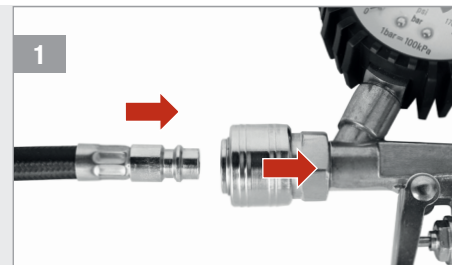
ADAPTER/UNIVERSALVENTIL

1 Fäst direktkopplingen **4** på däckpåfyllaren.

2 Håll ner spaken på direktkopplingen och fäst antingen adapter **6**, **7** eller **8**, universalventilen **9** eller mellanstycket **10**. Fäst genom att släppa spaken.

3 Fäst vid behov en plastadapter **11** genom att trycka fast mellanstycket på den valda adaptern tills den klickar på plats, tätt mot kanten på adaptern.

2 Byt plastadapter **11** genom att tilla mellanstycket **10** när det dras ut.



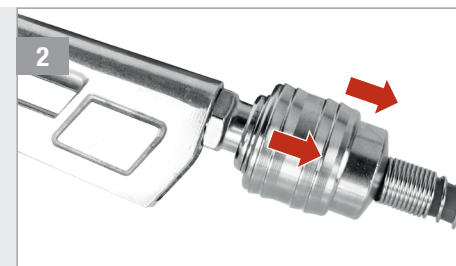
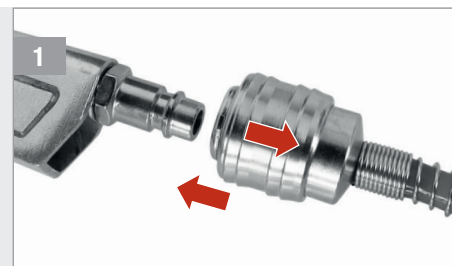
TRYCKLUFTSFÖRSÖRJNING

1 Tryck tillbaka låsringen på snabbkopplingen på tryckluftsslangen (medföljer ej). Sätt i insticksnippeln på däckpåfyllaren i snabbkopplingen, släpp låsringen så att den aktiveras.

2 Ta av den genom att dra tillbaka låsringen på snabbkopplingen på tryckluftsslangen (medföljer inte) igen.

Varning! Minska kompressorns tryck med tryckregulatorn innan däckpåfyllaren ansluts till eller tas bort från kompressorn.

Varning! Risk för personskada! Om du kopplar från ett tryckluftsverktyg från tryckluftsförsörjningen när den är fullständigt trycksatt finns risk för personskada på grund av risken för rekyl av tryckluftsslangen. Om detta är absolut nödvändigt, var noga med att hålla i tryckluftsslangen.

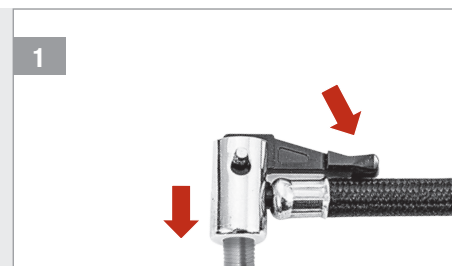


DÄCKVENTILSKOPPLING

1 Sätt däckventilskopplingen **5** med spaken vertikalt på ventilen på föremålet som ska fyllas. Säkra den genom att trycka ner spaken.

BILDÄCKSKOPPLING

2 Tryck på bildäckskopplingen **3** på ventilen på föremålet som ska fyllas.



Skötsel och underhåll



Varning! Var noga att koppla från däckpåfyllaren från tryckluftskällan före rengöring!

Rengör däckpåfyllaren och dess tillbehör genom att torka med en lätt fuktad trasa.

Tekniska data

Artikelnummer	10552579
Modell	Däckpåfyllarsats 12 delar.
Mätintervall	0–12 bar
Driftstryck	0–8 bar; max. 8 bar
Rekommenderad slangdiameter	6 mm

Avfallshantering



Symbolen ”**överstruken soptunna**” kräver separat avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Sådana enheter kan innehålla värdefulla, men farliga och miljöskadliga ämnen. Du är enligt lag skyldig att inte kasta dessa produkter i det osorterade hushållsavfallet utan lämna in dessa till ett anvisat insamlingsställe för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Därmed bidrar du till att skydda resurserna och miljön.

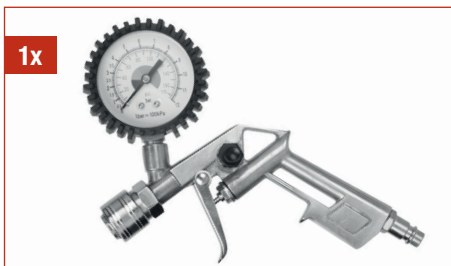
I Tyskland är HORNBACH skyldiga att:

- vid inköp av nya elektriska eller elektroniska apparater ta tillbaka en gammal apparat av samma slag utan kostnad i HORNBACH-butiken.
- även utan inköp av nya produkter ta tillbaka upp till tre elektriska eller elektroniska apparater av samma apparattyp (upp till 25 cm kantlängd) utan kostnad till HORNBACH-butik.

- vid leverans av en ny elektrisk eller elektronisk apparat till privat hushåll hämta upp en gammal apparat av samma slag utan kostnad eller möjliggöra återlämning i din direkta närhet.

Kontakta www.hornbach.com eller lokala myndigheter för mer information.

Barn får inte under några som helst omständigheter leka med plastpåsar och förpackningsmaterial eftersom de då löper risk att skadas eller kvävas. Förvara därför sådant material säkert eller avfallshandla det miljövänligt.



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

Děkujeme vám!

Jsme přesvědčeni, že toto nářadí překoná vaše očekávání a přejeme vám hodně radosti při jeho používání. Přečtěte si celý návod k použití a respektujte bezpečnostní pokyny.

Rozsah dodávky

- 1x** Hustilka pneumatik
- 1x** Konektor ventilu pneumatiky
- 1x** Dvojitý držák konektoru
- 1x** Okamžitý konektor
- 1x** Mezikus
- 1x** Univerzální ventilek
- 6x** Adaptér

Zkontrolujte, zda není poškozena hustilka pneumatik nebo některá z její částí. V takovém případě hustilku nepoužívejte. Jestliže kterýkoli díl chybí nebo je poškozen, obraťte se prosím na svůj market HORNBACH.

Obsah

Rozsah dodávky	63
Symbole	63
Důležité bezpečnostní informace	64
Účel použití	66
Přehled výrobku	69
Používání	69
Péče a údržba	72
Technické údaje	72
Likvidace	72

Symbole

- Tento návod k použití si pozorně přečtěte a uložte si ho k pozdějšímu nahlédnutí.
- Na ochranu dýchacích cest použijte protiprachovou masku.
- Na ochranu očí používejte bezpečnostní brýle.
- Na ochranu sluchu používejte vhodná ochranná sluchátka.
- Na ochranu rukou používejte ochranné rukavice.

Důležité bezpečnostní informace



VAROVÁNÍ: Nebezpečí úrazu! Přečtěte si všechny bezpečnostní informace a všechny pokyny. Nedodržení bezpečnostních informací a pokynů může způsobit vážné zranění.

Přečtěte si návod k obsluze a uschovejte jej. Tento návod k obsluze obsahuje důležité informace o bezpečnosti, používání a údržbě. Před použitím hustilky pneumatik si pečlivě přečtěte celý návod k obsluze. Věnujte zvláštní pozornost bezpečnostním informacím a varováním.

Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze může vést k vážným zraněním nebo poškození hustilky pneumatik. Dodržujte platné místní nebo národní předpisy upravující používání tohoto výrobku. Tento návod k obsluze si uschovejte na bezpečném místě pro budoucí použití. Pokud předáváte hustilku pneumatik třetí osobě, nezapomeňte jí předat také tento návod k obsluze.

Nebezpečí pro děti a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi (například osoby s částečným zdravotním postižením, starší osoby se sníženými fyzickými a duševními schopnostmi) nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí (například starší děti).

- Děti a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nesmí hustilku pneumatik používat.
- Nedovolte dětem, aby si hrály s obalovou fólií nebo zařízením na hustilku pneumatik. Děti mohou při hře v těchto předmětech uvíznout nebo spolknout malé části a udusit se.

1. Před prací s pneumatickým nářadím se nejprve ujistěte, že jste si přečetli návod k obsluze a porozuměli mu.

2. Nepracujte s pneumatickým nářadím v prostředí s nebezpečím výbuchu hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.
3. Nářadí vytváří jiskry, které mohou zažehnout prach nebo výpary.
4. V případě přerušení přívodu stlačeného vzduchu (při odpojení nebo připojení přívodu) nezapomeňte uvolnit tlačítko (ovládací zařízení).
5. Před prováděním údržby, seřizování a oprav nebo pokud se nářadí nepoužívá, odpojte příslušné nářadí od přívodu stlačeného vzduchu.
6. Při používání pneumatického nářadí nenoste hodinky, prsteny, šperky ani volné oblečení.
7. Chraňte sebe i své okolí před rizikem nehody vhodnými bezpečnostními opatřeními.
8. Uvedený maximální provozní tlak nesmí být překročen.
9. Pneumatické nářadí smí být připojeno pouze k vedení, kde je zajištěno, že maximální přípustný tlak nebude překročen o více než 10 %, např. pomocí regulačního ventilu (regulátoru tlaku) instalovaného v hadici stlačeného vzduchu s následným nebo zabudovaným pojistným ventilem.
10. Hadici stlačeného vzduchu udržujte mimo dosah tepla, oleje a ostrých hran. Před použitím pneumatického nářadí vždy zkontrolujte hadici.
11. Pneumatické nářadí používejte pouze s kompresorem.
12. Provoz s lahvemi se stlačeným vzduchem není povolen.
13. Je zakázáno používat pneumatické nářadí s kyslíkem nebo hořlavými plyny. V tomto případě hrozí riziko požáru a výbuchu.
14. Vždy používejte ochranné brýle, ochranu sluchu a ochranné rukavice.
15. Pneumatické nářadí nikdy nepoužívejte k jiným účelům, než pro které je určeno.
16. Pneumatické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí.

17. Nikdy nemiřte pneumatickým nářadím na osoby nebo zvířata.
18. Připojení lze provést pouze pomocí rychlospojky.
19. Na opravy používejte pouze originální náhradní díly. Neoriginální náhradní díly mohou způsobit nebezpečné poškození.
20. Vzduchové nářadí používejte pouze v bezvadném stavu.
21. V případě pochybností se před použitím nejprve poradte s odborníkem.
22. Opravy smí provádět výhradně kvalifikovaní pracovníci.
23. Vždy dodržujte maximální provozní tlak uvedený na pneumatickém nářadí.
24. Nepřenášejte pneumatické nářadí za hadici stlačeného vzduchu.
25. Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou pohybujících částí zachytit.
26. Používejte osobní ochranné prostředky: Používejte ochranné brýle. Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na typu a způsobu použití nářadí, snižuje riziko zranění.
27. Při práci, při které vzniká prach, použijte dýchací masku.
28. Zvolte vhodné osobní ochranné prostředky a v případě potřeby zařízení pro odsávání a/nebo zachytávání prachu podle zvolených oblastí použití.
29. Vždy berte v úvahu vlivy prostředí ve vašem pracovním prostoru.
30. Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a při práci s nářadím používejte zdravý rozum. Nikdy nepracujte s pneumatickým nářadím, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu, nebo léků. Chvilé neopatrnosti při používání nářadí může vést k vážnému zranění.
31. Před prvním použitím se doporučuje proškolení kvalifikovanou osobou nebo

orgánem o bezpečném používání pneumatického nářadí.

32. Při vysokých pracovních tlacích se mohou objevit síly zpětného rázu; za určitých okolností mohou tyto síly vést k nebezpečí v důsledku trvalého zatížení.
33. U stříkacích a lakovacích zařízení hrozí nebezpečí bodných poranění.
34. Návod k obsluze je třeba uschovat a předat jej dalším osobám, pokud budou výrobky používat.

Účel použití

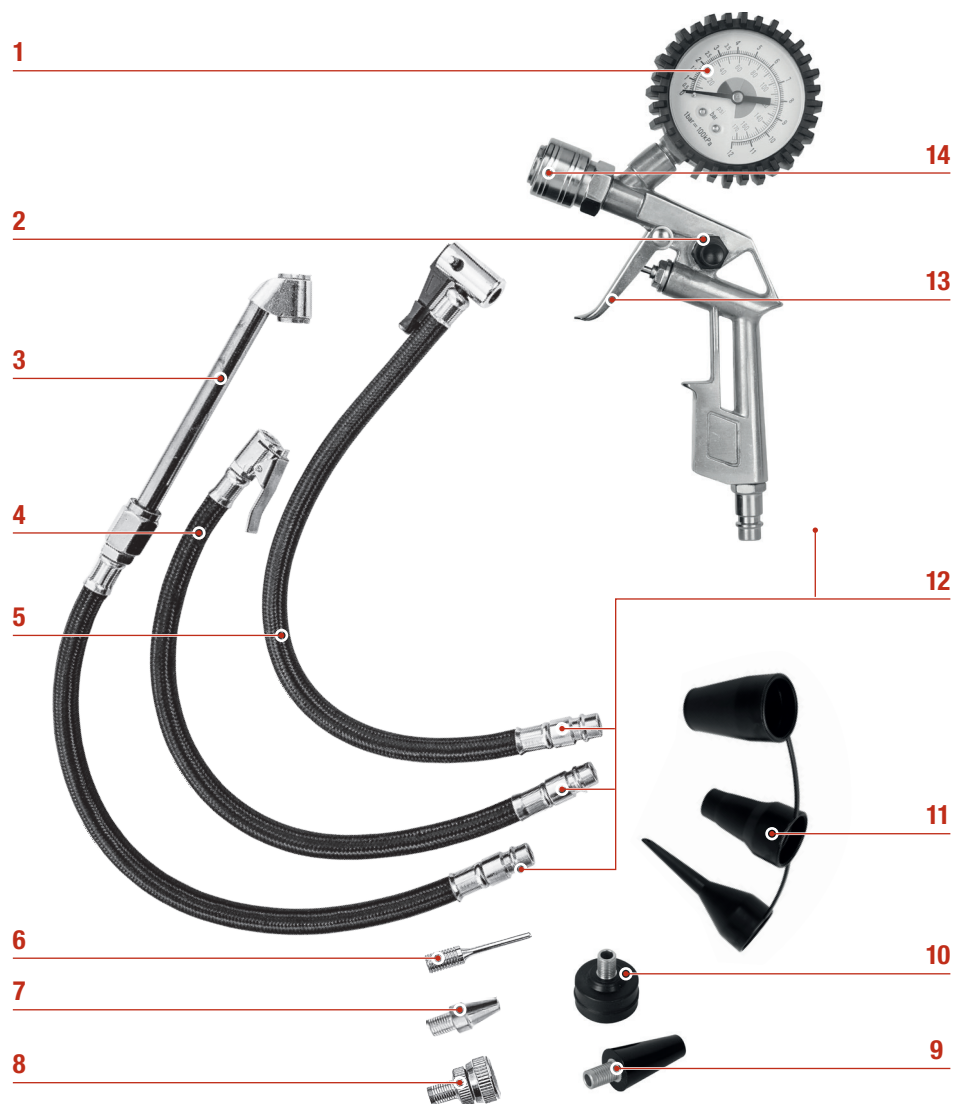
Hustilka pneumatik je nářadí poháněné stlačeným vzduchem. Je vhodný k huštění a vypouštění vzduchu z pneumatik vozidel. Tlak v pneumatikách lze zkontrolovat i později pomocí manometru. Je zakázáno nafukovat nebo pumpovat nafukovací čluny kompresorem pomocí dodaných adaptérů/nafukovacích ventilů.

Hustilka pneumatik může být napájena pouze vhodným zdrojem stlačeného vzduchu a je určena výhradně pro soukromé uživatele z řad amatérů a kutilů.

Všechna ostatní použití jsou výslovně vyloučena a považují se za nezamýšlené použití.

Výrobce nebo distributor nepřebírá žádnou odpovědnost za zranění, ztráty nebo škody vzniklé v důsledku neúmyslného nebo nesprávného použití. Mezi možné příklady neúmyslného nebo nesprávného použití patří:

- Používání huštění pneumatik k jiným účelům, než pro které je určeno;
- Nedodržení bezpečnostních pokynů, varování, pokynů pro montáž, obsluhu, údržbu a čištění uvedených v tomto návodu k obsluze;
- Nedodržení žádného způsobu prevence úrazů, zdraví při práci nebo bezpečnostní předpisy specifické pro použití zařízení na huštění pneumatik a/nebo obecně platné bezpečnostní předpisy;
- Použití příslušenství a náhradních dílů, které nejsou určeny k huštění pneumatik;
- Úpravy hustilky pneumatik;
- Oprava hustilky pneumatik jinou osobou než výrobcem nebo odborníkem;
- Komerční, obchodní nebo průmyslové použití hustilky pneumatik;
- Obsluha nebo údržba hustilky pneumatik osobami, které nejsou obeznámeny s jeho používáním a/nebo nechápou související nebezpečí.



Přehled výrobku

- 1 Manometr
- 2 Odvzdušňovací ventil
- 3 Dvojitý držák konektoru
- 4 Okamžitý konektor
- 5 Konektor ventilu pneumatiky
- 6 Jehla na míče
- 7 Adaptér na ventilek jízdního kola
- 8 Adaptér ventilu pro nafukovací matraci
- 9 Univerzální adaptér
- 10 Mezikus
- 11 Plastové adaptéry (3x)
- 12 Vsuvka
- 13 Spoušť
- 14 Rychlospojka pro hustilku pneumatik

Používání

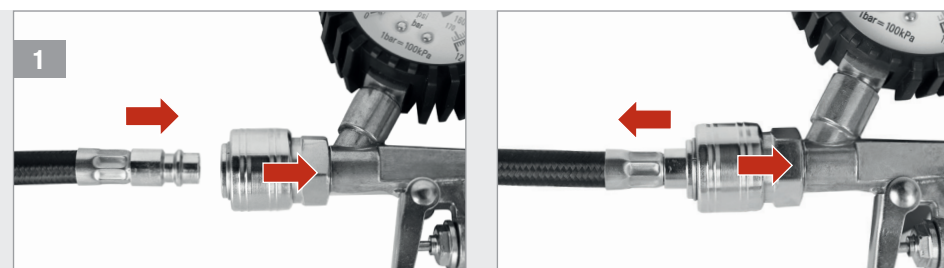


Varování! Tlakoměr není kalibrovaný. Po nahuštění pneumatik co nejdříve zkontrolujte tlak v pneumatice v servisu nebo na čerpací stanici s kalibrovaným manometrem.

1. Připravte huštění pneumatik připojením požadovaného konektoru **3**, **4** nebo **5** a případně jehly na míče **6**, adaptéru **7** nebo **8**, plastového adaptéru **11** nebo univerzálního ventilu **9**.
2. Připojte hustilku pneumatik k ventilu předmětu, který chcete naplnit:
 - vložením jehly na míče **6**, adaptéru **7** nebo **8**, plastového adaptéru **11** nebo univerzálního ventilu **9** do ventilu plněného předmětu;
 - přitlačte dvojitý přídržný konektor **3** k ventilu plněného předmětu.
 - nasadte konektor ventilu pneumatiky **5** na ventilek plněného předmětu a zajistěte jej (viz kapitola "Konektor ventilu pneumatiky")
3. Stisknutím tlačítka **13** spustíte proces plnění.
4. Uvolněte tlačítko **13** a odečtěte skutečný tlak na manometru **1**.
5. Pokud je tlak v plněném předmětu již příliš vysoký, otevřete odvzdušňovací ventil **2**. Tím se uvolní vzduch a sníží se tlak.



Varování! Dbejte na to, abyste nikdy nepřekročili maximální provozní tlak 8,5 baru. Hrozí nebezpečí zranění!



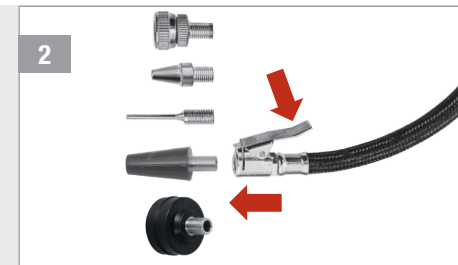
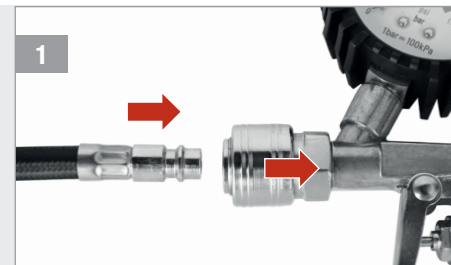
PŘIPOJENÍ KONEKTORU

- 1 Připojte požadovaný konektor tak, že stáhnete pojistný kroužek rychlospojky hustilky pneumatik **14**, zasunete zástrčku **12** trubky konektoru a necháte ji zacvaknout na místo.
- 2 Chcete-li konektor vyjmout, zatáhněte opět za pojistný kroužek rychlospojky **14** a konektor vytáhněte.

ADAPTÉR / UNIVERZÁLNÍ ADAPTÉR

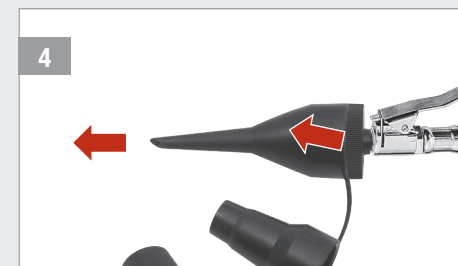
1 Připojte okamžitý konektor **4** k hustilce pneumatik.

2 Přidržte páčku na okamžitém konektoru a připojte adaptér **6, 7** nebo **8**, univerzální ventil **9** nebo mezikus **10**. Pro upevnění uvolněte páčku.



3 V případě potřeby připevněte plastový adaptér **11** tak, že na vybraný adaptér silně přitlačíte mezikus, dokud nezapadne na místo, v jedné rovině s okrajem adaptéru.

2 Chcete-li vyměnit plastový adaptér **11**, nakloňte při jeho vytahování mezikus **10**.

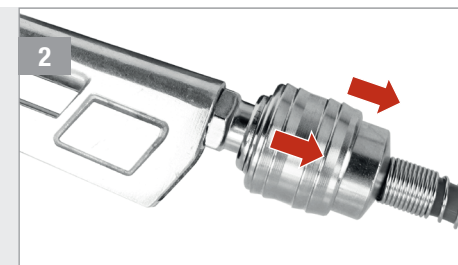
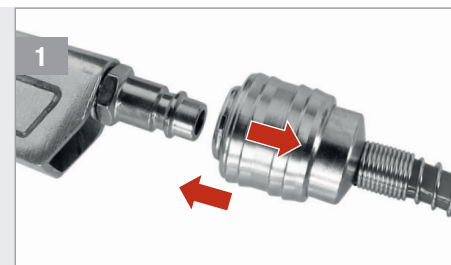


PŘÍVOD STLAČENÉHO VZDUCHU

1 Stiskněte zpět pojistný kroužek rychlospojky na hadici na stlačený vzduch (není součástí dodávky). Zasuňte zástrčku hustilky do rychlospojky, uvolněte pojistný kroužek a nechte ji zapadnout.

2 Pro demontáž opět stáhněte pojistný kroužek rychlospojky na hadici na stlačený vzduch (není součástí dodávky) a vyjměte ji.

Varování! Nebezpečí úrazu! Pokud odpojíte zařízení se stlačeným vzduchem od přívodu stlačeného vzduchu, když je plně pod tlakem, hrozí nebezpečí poranění v důsledku bičujícího zpětného rázu hadice se stlačeným vzduchem. Pokud je takový krok nezbytně nutný, nezapomeňte držet hadici se stlačeným vzduchem.



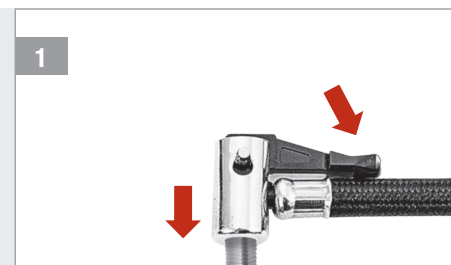
Varování! Před připojením nebo odpojením hustilky pneumatik od kompresoru snižte tlak v kompresoru pomocí regulátoru tlaku.

KONEKTOR VENTILU PNEUMATIKY

1 Nasaďte konektor ventilu pneumatiky **5** s páčkou ve svislé poloze na ventil plněného předmětu. Zajištěte ji zatlačením páčky dolů.

DVOJITÝ DRŽÁK KONEKTORU

2 Přitlačte dvojitý přidržený konektor **3** k ventilu plněného předmětu.



Péče a údržba



Varování! Před čištěním nezapomeňte odpojit zařízení na hustilku pneumatik od zdroje stlačeného vzduchu!

Hustilku pneumatik a její příslušenství čistěte pouze otřením mírně vlhkým hadříkem.

Technické údaje

Číslo výrobku

10552579

Model

Sada na huštění pneumatik 12dílná.

Rozsah měření

0–12 bar

Provozní tlak

0–8 bar; max. 8 bar

Doporučený průměr hadice

6 mm

Likvidace



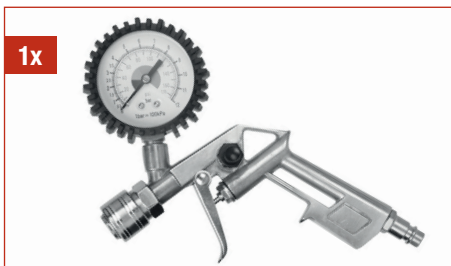
Symbol „**přeškrtnuté popelnice**“ vyžaduje samostatnou likvidaci použitých elektrických a elektronických přístrojů (směrnice WEEE). Takové přístroje mohou obsahovat cenné, ale nebezpečné látky ohrožující životní prostředí. Ze zákona v žádném případě nesmíte tyto produkty likvidovat v netříděném domácím odpadu, nýbrž jste povinni je zlikvidovat na ověřeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Tím přispíváte k ochraně zdrojů a životního prostředí. HORNBAACH je v Německu povinen:

- při zakoupení nového elektrického nebo elektronického přístroje vzít v prodejně HORNBAACH bezplatně zpět starý přístroj stejného druhu.
- také bez zakoupení nového přístroje vzít v prodejně HORNBAACH bezplatně zpět až 3 staré elektrické nebo elektronické přístroje stejného druhu (do max. délky okraje 25 cm).

- při dodání nového elektrického nebo elektronického přístroje do soukromé domácnosti bezplatně vyzvednout starý přístroj stejného druhu nebo Vám umožnit vrácení zpět ve Vaší bezprostřední blízkosti.

Další informace si vyžádejte na www.hornbach.com nebo u místních úřadů.

Děti si v žádném případě nesmějí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože existuje nebezpečí úrazu příp. udušení. Takový materiál bezpečně skladujte nebo zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

Ďakujeme!

Sme presvedčení, že tento nástroj prekročí vaše očakávania a pri jeho používaní vám želáme veľa spokojnosti.

Prečítajte si celú túto používateľskú príručku a dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

Rozsah dodávky

- 1x** Hustilka pneumatík
- 1x** Konektor ventilu pneumatiky
- 1x** Dvojitý pridržiavací konektor
- 1x** Rýchly konektor
- 1x** Medzikus
- 1x** Univerzálny ventil
- 6x** Adaptér

Skontrolujte, či nie je poškodená hustilka pneumatík alebo niektorá z jej súčastí. V takom prípade hustilku pneumatík nepoužívajte. Ak niektorý diel chýba alebo je poškodený, obráťte sa na predajňu HORNBAACH.

Obsah

Rozsah dodávky	75
Symoly	75
Dôležité bezpečnostné informácie	76
Účel použitia	78
Prehľad produktu	81
Použitie	81
Starostlivosť a údržba	84
Technické údaje	84
Likvidácia	84

Symoly



Tento návod na použitie si pozorne prečítajte a odložte si ho na budúce použitie.



Upozornenie na nebezpečenstvo nehody a poranenia osôb a závažné poškodenie majetku.



Používajte ochranné okuliare na ochranu očí.



Používajte chrániče sluchu na ochranu uší.



Používajte protiprachovú masku na ochranu dýchacieho ústrojenstva.



Používajte ochranné rukavice na ochranu rúk.

Dôležité bezpečnostné informácie



VÝSTRAHA: Riziko poranenia! Prečítajte si všetky bezpečnostné informácie a všetky pokyny. Nedodržanie bezpečnostných informácií a pokynov môže spôsobiť vážne zranenie.

Prečítajte si návod na obsluhu a uschovajte ho. Tento návod na obsluhu obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, používaní a údržbe. Pred použitím hustilky pneumatík si pozorne prečítajte celý návod na obsluhu. Osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným informáciám a upozorneniam.

Nedodržanie pokynov v tomto návode na obsluhu môže viesť k vážnym zraneniam alebo poškodeniu hustilky pneumatík. Dodržiavajte platné miestne alebo štátne predpisy upravujúce používanie tohto produktu. Tento návod na obsluhu uschovajte na bezpečnom mieste na budúce použitie. Ak odovzdáte hustilku pneumatík tretej osobe, vždy priložte aj tento návod na obsluhu.

Nebezpečenstvo pre deti a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami (napríklad čiastočne postihnuté osoby, staršie osoby s obmedzenými fyzickými a duševnými schopnosťami) alebo osoby s nedostatkom skúseností a vedomostí (napríklad staršie deti).

- Deti a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami nesmú používať hustilku pneumatík.
- Nedovoľte deťom hrať sa s obalovou fóliou alebo hustilkou pneumatík. Deti sa môžu v týchto predmetoch pri hraní zachytiť alebo prehltnúť malé sáčasti a spôsobiť si udušenie.

1. **Pred prácou s pneumatickými nástrojmi si vždy s porozumením prečítajte návod na obsluhu.**
2. **S pneumatickými nástrojmi nepracujte v potenciálne výbušnej atmosfére**

obsahujúcej horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.

3. **Nástroje môžu produkovať iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.**
4. **V prípade prerušenia prívodu stlačeného vzduchu (pri odpájaní alebo pripájaní napájania) nezabudnite uvoľniť spúšť (spúšťacie zariadenie).**
5. **Pred údržbou, nastavovaním a opravou alebo keď nástroje nepoužívate, odpojte príslušné nástroje od prívodu stlačeného vzduchu.**
6. **Pri používaní pneumatických nástrojov nenoste hodinky, prstene, šperky alebo voľný odev.**
7. **Chráňte seba a svoje životné prostredie pred rizikom nehôd – prijmite vhodné opatrenia.**
8. **Nesmie sa prekročiť stanovený maximálny prevádzkový tlak.**
9. **Pneumatické nástroje sa smú pripájať len na vedenia, kde je zaistené, že nedôjde k prekročeniu maximálneho povoleného tlaku o viac ako 10 %, napr. tlakovým regulačným ventilom (regulátorom tlaku) nainštalovaným v hadici na stlačený vzduch s výstupným alebo vstavaným tlakovým poistným ventilom.**
10. **Hadicu na stlačený vzduch uchovávajte mimo dosahu tepla, oleja a ostrých hrán. Pred použitím pneumatických nástrojov vždy skontrolujte hadicu.**
11. **Pneumatické nástroje používajte iba s kompresorom.**
12. **Prevádzka so stlačeným vzduchom nie je povolená.**
13. **Používanie pneumatických nástrojov s kyslíkom alebo horľavými plynmi je zakázané. Hrozí nebezpečenstvo požiaru a explózie.**
14. **Vždy používajte ochranné okuliare, ochranu sluchu a ochranné rukavice.**
15. **Nikdy nepoužívajte pneumatické nástroje na iné ako určené účely.**
16. **Pneumatické nástroje uchovávajte mimo dosahu detí.**
17. **Pneumatické nástroje nikdy nemierte na osoby alebo zvieratá.**

18. **Spojenie je možné vytvoriť iba pomocou rýchlospojky.**

19. **Na opravy používajte len originálne náhradné diely. Iné ako originálne náhradné diely môžu spôsobiť nebezpečné škody.**

20. **Pneumatické nástroje používajte iba vtedy, ak je v bezchybnom stave.**

21. **Ak máte pochybnosti, pred použitím sa poraďte s odborníkom.**

22. **Opravy môžu vykonávať len kvalifikované osoby.**

23. **Vždy dodržiavajte maximálny prevádzkový tlak uvedený na pneumatických nástrojoch.**

24. **Neprenášajte pneumatické nástroje za hadicu na stlačený vzduch.**

25. **Noste vhodné oblečenie.** Nenoste voľný odev alebo šperky. Vlasy, odev a rukavice nedávajte do blízkosti pohybujúcich sa dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.

26. **Používajte osobné ochranné pomôcky. Používajte ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako sú protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od typu a použitia nástroja, znižuje riziko zranenia.

27. **Pri práci, pri ktorej vzniká prach, používajte respiračnú masku.**

28. **Zvoľte vhodné osobné ochranné prostriedky a v prípade potreby aj zariadenia na odsávanie a/alebo zachytávanie prachu, ktoré zodpovedajú zvoleným oblastiam použitia.**

29. **Vždy zvážte vplyvy prostredia vo vašom pracovnom priestore.**

30. **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a pri práci s nástrojom používajte zdravý rozum.** Pneumatické nástroje nikdy nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Jediný moment nepozornosti pri práci s nástrojom môže spôsobiť závažné poranenie.

31. **Pred prvým použitím sa odporúča zaškolenie kvalifikovanou osobou alebo**

orgánom o bezpečnom používaní pneumatického nástroja.

32. **Pri vysokých pracovných tlakoch môžu vzniknúť sily spätného nárazu. Za určitých okolností môžu tieto sily viesť k nebezpečenstvu v dôsledku nepretržitého zaťaženia.**

33. **Na striekacích a natieracích zariadeniach existuje riziko vzniku bodných rán.**

34. **Návod na obsluhu je potrebné uschovať a odovzdať ho ďalším osobám, ak tieto produkty používajú.**

Účel použitia

Hustilka pneumatík je nástroj poháňaný stlačeným vzduchom. Je vhodný na hustenie a vypúšťanie pneumatík vozidiel. Tlak v pneumatike je možné skontrolovať aj neskôr pomocou manometra. Je zakázané nafukovať alebo hustiť nafukovacie člny s kompresorom pomocou pribalených adaptérov/nafukovacích ventilov.

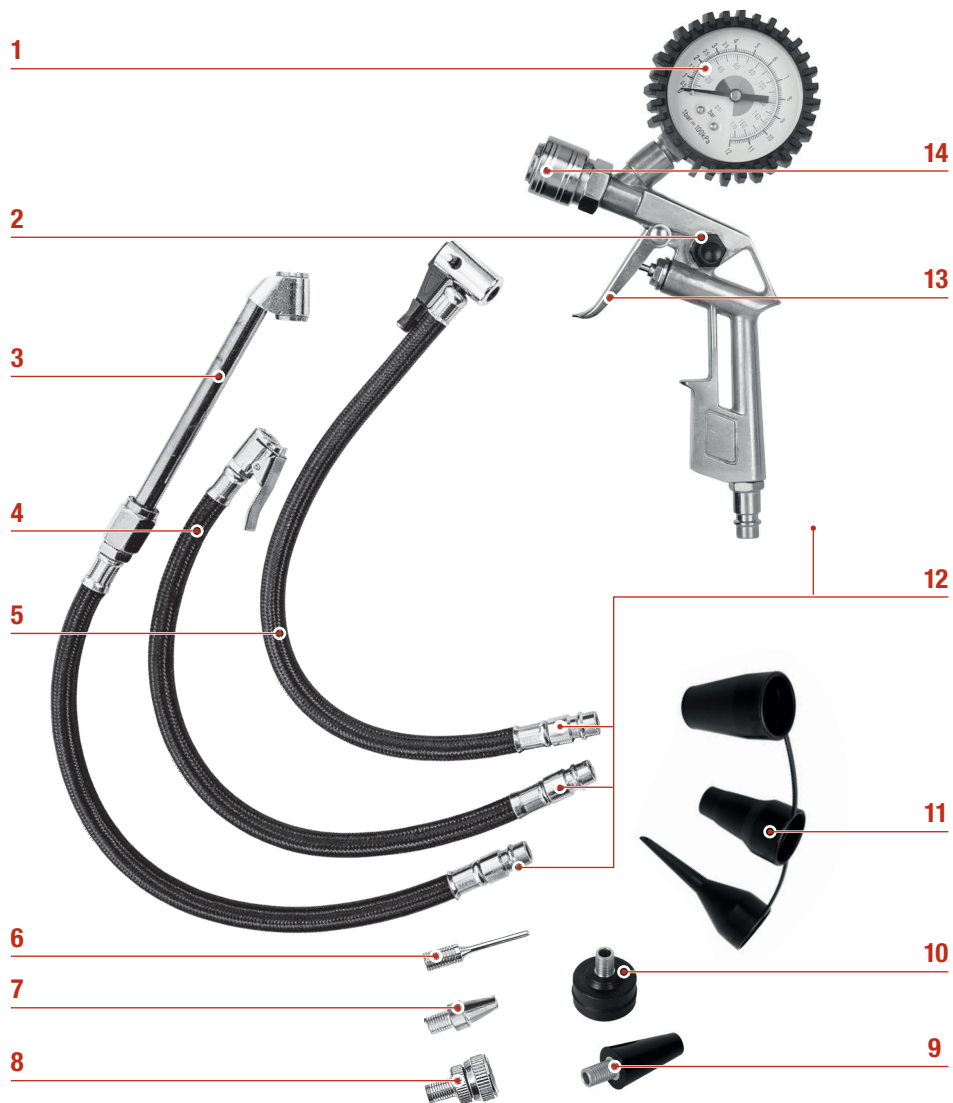
Hustilka pneumatík môže byť poháňaná len vhodným prívodom stlačeného vzduchu a je určená výhradne pre súkromných používateľov v amatérskom a kutilskom sektore.

Všetky ostatné aplikácie sú výslovne vylúčené a považujú sa za iné ako určené použitie.

Výrobca ani distribútor nepreberajú žiadnu zodpovednosť za zranenie, stratu alebo poškodenie vyplývajúce z nesprávneho alebo iného ako určeného použitia. Možné príklady nesprávneho alebo iného ako určeného použitia:

- Použitie hustilky pneumatík na iné účely, než na ktoré je určená.

- Nedodržanie bezpečnostných pokynov a upozornení, ako aj pokynov na montáž, obsluhu, údržbu a čistenie, ktoré sú uvedené v tomto návode na obsluhu.
- Nedodržanie predpisov týkajúcich sa prevencie nehôd, ochrany zdravia pri práci alebo špeciálnych predpisov na používanie hustilky pneumatík a/alebo všeobecne platných bezpečnostných predpisov.
- Používanie príslušenstva a náhradných dielov, ktoré nie sú určené pre hustilku pneumatík.
- Úprava hustilky pneumatík.
- Oprava hustilky pneumatík inou osobou ako je výrobca alebo odborník.
- Komerčné, obchodné alebo priemyselné využitie hustilky pneumatík.
- Obsluha alebo údržba hustilky pneumatík osobami, ktoré nie sú oboznámené s jej používaním a/alebo nerozumejú súvisiacim nebezpečenstvám.



Prehľad produktu

- 1 Manometer
- 2 Odvzdušňovací ventil
- 3 Dvojité pridržiavací konektor
- 4 Rýchly konektor
- 5 Konektor ventilu pneumatiky
- 6 Ihla na lopty
- 7 Adaptér ventilu na bicykel
- 8 Adaptér ventilu nafukovacej postele
- 9 Univerzálny adaptér
- 10 Medzikus
- 11 Plastové adaptéry (3x)
- 12 Zástrčková vsuvka
- 13 Spúšť
- 14 Rýchlospojka hustilky pneumatík

Použitie

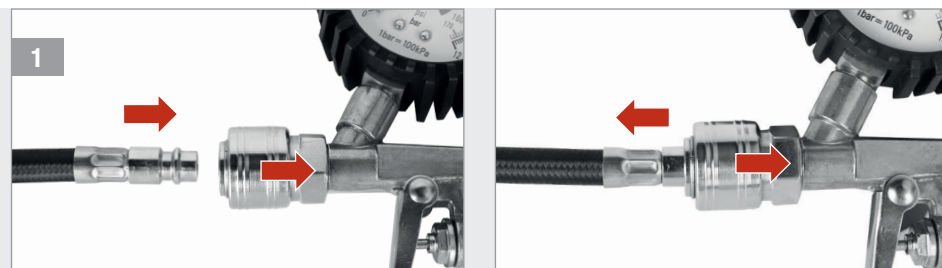


Upozornenie! Tlakomer nie je kalibrovaný. Po nahustení skontrolujte tlak v pneumatikách čo najskôr v garáži alebo na čerpacej stanici pomocou kalibrovaného manometra.

1. Pripravte hustilku pneumatík pripojením požadovaného konektora **3**, **4** alebo **5** a prípadne ihly na lopty **6**, adaptéra **7** alebo **8**, plastového adaptéra **11** alebo univerzálnu ventilu **9**.
2. Pripojte hustilku pneumatík k ventilu predmetu, ktorý chcete nahustiť:
 - vložte ihlu na lopty **6**, adaptér **7** alebo **8**, plastový adaptér **11** alebo univerzálnu ventilu **9** do ventilu predmetu, ktorý budete plniť,
 - pritlačte dvojité pridržiavací konektor **3** na ventil predmetu, ktorý budete plniť.
 - nasadte konektor ventilu pneumatiky **5** na ventil predmetu, ktorý budete plniť a zaisťte ho (pozrite kapitolu „Konektor ventilu pneumatiky“)
3. Potiahnutím spúšte **13** spustíte proces plnenia.
4. Uvoľníte spúšť **13** a odčítajte skutočný tlak na manometri **1**.
5. Otvorte odvzdušňovací ventil **2**, ak je tlak v plnenom objekte už príliš vysoký. Tým sa uvoľní vzduch a zníži sa tlak.



Upozornenie! Dbajte na to, aby ste nikdy neprekročili maximálny prevádzkový tlak 8,5 bar. Nebezpečenstvo poranenia!

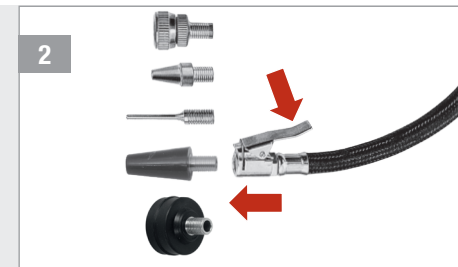
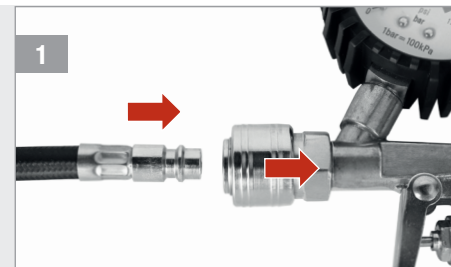


PRIPOJTE KONEKTOR

- 1 Pripojte požadovaný konektor potiahnutím poistného krúžku rýchlospojky hustilky pneumatík **14**, vložte vsuvku **12** konektorovej trubice a nechajte ju zacvaknúť na miesto.
- 2 Ak chcete konektor odpojiť, znova potiahnite poistný krúžok rýchlospojky **14** a vytiahnite konektor.

ADAPTÉR/UNIVERZÁLNY VENTIL

- 1 Nasadíte rýchly konektor **4** na hustilku pneumatík.
- 2 Podržte páku na rýchlom konektore a pripojte buď adaptér **6**, **7** alebo **8**, univerzálny ventil **9** alebo medzikus **10**. Na upevnenie uvoľníte páku

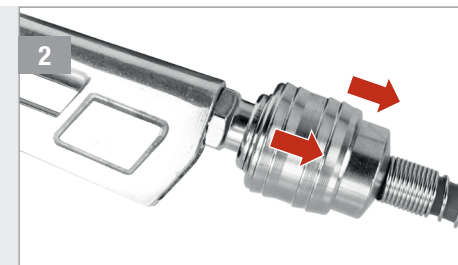
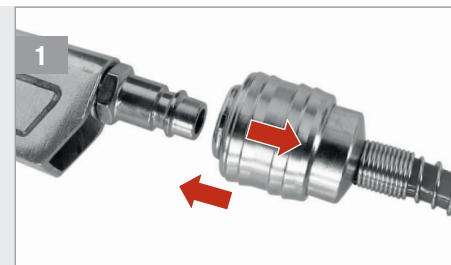


- 3 V prípade potreby nasadíte plastový adaptér **11** tak, že medzikus silno zatlačíte na zvolený adaptér, až kým nezacvakne na miesto, zarovnaný s okrajom adaptéra.
- 2 Ak chcete vymeniť plastový adaptér **11**, nakloňte medzikus **10** pri jeho vyťahovaní.



PRÍVOD STLAČENÉHO VZDUCHU

- 1 Zatiačte dozadu poistný krúžok rýchlospojky na hadici na stlačený vzduch (nie je súčasťou dodávky). Vložte zástrčkovú vsuvku hustilky pneumatík do rýchlospojky, uvoľníte poistný krúžok, aby sa zapojil.
- 2 Odstránenie: potiahnite poistný krúžok rýchlospojky na hadici na stlačený vzduch (nie je súčasťou dodávky) dozadu a odstráňte ho.

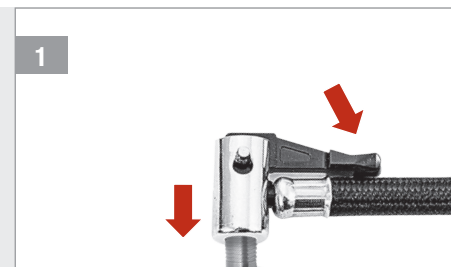


Upozornenie! Predtým, ako pripojíte hustilku pneumatík ku kompresoru alebo ju z kompresora odstránite, znížte tlak kompresora pomocou regulátora tlaku.

Upozornenie! Riziko poranenia! Ak odpojíte zariadenie na stlačený vzduch od prívodu stlačeného vzduchu, keď je plne natlakované, hrozí nebezpečenstvo poranenia v dôsledku spätného nárazu hadice na stlačený vzduch. Ak je takýto krok absolútne nevyhnutný, hadicu na stlačený vzduch vždy držte pevne.

KONEKTOR VENTILU PNEUMATIKY

- 1 Nasadíte konektor ventilu pneumatiky **5** s pákou vo vertikálnej polohe na ventil predmetu, ktorý budete plniť. Zaisťte ho zatlačením páčky.
- 2 DVOJITÝ PRÍDRŽIAVACÍ KONEKTOR Pritlačte dvojitý pridržiavací konektor **3** na ventil predmetu, ktorý budete plniť.



Starostlivosť a údržba



Upozornenie! Pred čistením neza-
budnite odpojiť hustilku pneumatík
od zdroja stlačeného vzduchu!

Hustilka pneumatík a jej príslušenstvo čistite iba
utretím mierne navlhčenou handričkou.

Technické údaje

Výrobné číslo

Model

Rozsah merania

Prevádzkový tlak

Odporúčaný priemer hadice

10552579

Sada hustilky pneumatík, 12 kusov.

0–12 bar

0–8 bar; max. 8 bar

6 mm

Likvidácia



Symbol „**priečiarknutý kontajner na odpady**“ požaduje oddelenú likvidáciu elektrických a elektronických použitých prístrojov (WEEE). Takéto prístroje môžu obsahovať cenné, ale nebezpečné látky, ohrozujúce životné prostredie. Ste zo zákona povinní nelikvidovať tieto produkty v netriedenom domovom odpade, ale na vykázanom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Tým prispějete k ochrane zdrojov a životného prostredia.

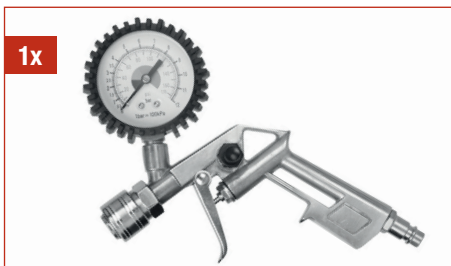
HORNBACH je v Nemecku povinný:

- pri novej kúpe elektrického alebo elektronického prístroja zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť použitý prístroj rovnakého druhu.
- aj bez novej kúpy zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť až 3 elektrické a elektronické použité prístroje rovnakého druhu (do dĺžky hrany max. 25 cm).
- pri dodávke nového elektrického alebo

elektronického prístroja do súkromnej domácnosti vyzdvihnúť bezodplatne použitý prístroj rovnakého druhu alebo vám umožniť vrátenie vo vašej bezprostrednej blízkosti.

Pre ďalšie informácie sa obráťte, prosím, na vášho predajcu www.hornbach.com alebo na miestne úrady.

Deti sa nesmú v žiadnom prípade hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom, pretože existuje nebezpečenstvo poranenia, resp. zadusenia. Takýto materiál skladujte bezpečne alebo zlikvidujte ekologickým spôsobom.



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

Vă mulțumim!

Suntem convinși că această sculă vă va satisface exigențele și vă dorim să o utilizați cu plăcere.

Citiți integral acest manual de utilizare și respectați instrucțiunile de siguranță.

Conținutul livrării

- 1x Dispozitiv de umflare a anvelopelor
- 1x Conector ventil anvelopă
- 1x Conector dublu de mentinere
- 1x Conector instantaneu
- 1x Piesă intermediară
- 1x Ventil universal
- 6x Adaptor

Verificați dacă dispozitivul de umflare a anvelopelor sau una din piesele sale este deteriorată. În caz de deteriorări, nu utilizați dispozitivul de umflare a anvelopelor. Dacă oricare dintre componente lipsește sau este deteriorată, contactați magazinul dvs. HORNBAACH.

Cuprins

Conținutul livrării	87
Simboluri	87
Informații importante privind securitatea	88
Utilizare conform destinației	90
Prezentare generală a produsului	93
Utilizare	93
Îngrijirea și întreținerea	96
Date tehnice	96
Dispunere ca deșeu	96

Simboluri

Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru o eventuală utilizare ulterioară.

Avertizare de pericol de accidentare, vătămare corporală a persoanelor și de pagube considerabile.

Purtați ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii.

Purtați echipamente de protecție auditivă pentru a vă proteja urechile.

Purtați mască de praf pentru a vă proteja căile respiratorii.

Purtați mănuși de protecție pentru a vă proteja mâinile.

Informații importante privind securitatea



AVERTIZARE: Risc de vătămări corporale! Citiți toate informațiile de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea informațiilor și instrucțiunilor privind securitatea poate duce la vătămări corporale grave.

Citiți și păstrați instrucțiunile de utilizare. Aceste instrucțiuni de utilizare conțin informații importante despre securitate, utilizare și mentenanță. Înainte de a utiliza dispozitivul de umflare a anvelopelor, citiți instrucțiunile de utilizare în întregime, cu atenție. Acordați o atenție specială informațiilor privind securitatea și avertizărilor.

Nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare poate duce la vătămări corporale grave sau la deteriorarea dispozitivului de umflare a anvelopelor. Respectați reglementările locale sau naționale aplicabile referitoare la utilizarea acestui produs. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare într-un loc sigur pentru consultarea ulterioară. Dacă cedați dispozitivul de umflare a anvelopelor unui terț, asigurați-vă că îi predați acestuia și aceste instrucțiuni de utilizare.

Pericol pentru copii și persoane cu aptitudini fizice, senzoriale sau mentale reduse (de exemplu, cu handicap parțial, vârstnici cu aptitudini fizice sau mentale reduse) sau persoane cu lipsă de experiență sau cunoștințe (de exemplu, copii mai mari).

- Copiii și persoanele cu aptitudini fizice, senzoriale sau mentale reduse nu trebuie să utilizeze dispozitivul de umflare a anvelopelor.
- Nu lăsați copii să se joace cu folia de ambalare sau cu dispozitivul de umflare a anvelopelor. Copiii se pot strangula cu aceste obiecte în timp ce se joacă sau se pot asfixia ca urmare a înghițirii pieselor mărunte.

1. Mai întâi, înainte de a lucra cu sculele pneumatice, asigurați-vă că ați citit și ați înțeles instrucțiunile de utilizare.
2. Nu lucrați cu scule pneumatice în atmosfere potențial explozive în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.
3. Sculele pot produce scântei, care pot aprinde praful sau vaporii.
4. Asigurați-vă că eliberați declanșatorul (dispozitivul de acționare) în cazul unei întreruperi a alimentării cu aer comprimat (la decuplarea sau cuplarea alimentării).
5. Deconectați scula respectivă de la alimentarea cu aer comprimat înainte de efectuarea lucrărilor de mentenanță, ajustare și reparații sau dacă nu utilizați scula.
6. Nu purtați ceasuri, inele, bijuterii sau haine largi în timpul utilizării sculelor pneumatice.
7. Protejați-vă atât pe dumneavoastră, cât și mediul dumneavoastră de risc de accidente, luând măsuri adecvate de precauție.
8. Presiunea maximă de funcționare specifică nu trebuie depășită.
9. Sculele pneumatice pot fi racordate numai la conductele în care se asigură că este prevenită o depășire a presiunii maxim admise cu mai mult de 10%, de exemplu, printr-o supapă de control al presiunii (regulator de presiune) montată în furtunul de aer comprimat cu supapă reductoare de presiune montată în aval sau integrată.
10. Feriți furtunul de aer comprimat de căldură, ulei și muchii ascuțite. Înainte de a utiliza scula pneumatică, verificați întotdeauna furtunul.
11. Utilizați sculele pneumatice numai cu un compresor.
12. Nu este permisă utilizarea cu cilindri de aer comprimat.
13. Utilizarea sculelor pneumatice cu oxigen sau gaze inflamabile este interzisă. Există un pericol de incendiu și explozii.
14. Utilizați întotdeauna ochelari de protecție, protecție auditivă și mănuși de protecție.
15. Nu utilizați niciodată sculele pneumatice în alte scopuri decât cele pentru care au fost concepute.
16. Țineți sculele pneumatice departe de copii.
17. Nu îndreptați niciodată sculele pneumatice spre persoane sau animale.
18. Racordul se poate face numai prin cuplajul rapid.
19. A se utiliza exclusiv piese de schimb originale pentru reparații. Piesele de schimb neoriginale pot produce daune periculoase.
20. Utilizați scula pneumatică numai dacă se află într-o stare impecabilă din punct de vedere tehnic.
21. Dacă aveți dubii, consultați un profesionist înainte de utilizare.
22. Reparațiile pot fi efectuate doar de către personal calificat.
23. Respectați întotdeauna presiunea de funcționare maximă specificată pe scula pneumatică.
24. Nu transportați scula pneumatică de furtunul de aer comprimat.
25. Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mănușile departe de piesele aflate în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.
26. Folosiți echipamentele de protecție personală. Purtați ochelari de protecție. Purtarea echipamentului de protecție personală, cum ar fi masca anti-praf, încălțăminte de protecție antiderpantă, o cască de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei, reduce riscul de vătămare corporală.
27. Utilizați o mască respiratorie dacă se generează praf în timpul lucrărilor.
28. Alegeți un echipament de protecție personală adecvat și dacă este necesar, și un echipament pentru extracția

și/sau colectarea prafului, potrivit pentru zonele de utilizare selectate.

29. Luați în considerare întotdeauna influențele mediului înconjurător asupra zonei dumneavoastră de lucru.
30. Lucrați în mod precaut, acordând atenție lucrării și acționați rațional atunci când lucrați cu scula. Niciodată să nu utilizați scula pneumatică dacă sunteți obosit sau sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor. Un singur moment de neatenție în timpul utilizării sculei poate avea ca rezultat vătămări corporale grave.
31. Înainte de prima utilizare se recomandă efectuarea unui instructaj de către un persoană calificată sau un organism, în ceea ce privește utilizarea sculei pneumatice în siguranță.
32. La presiuni mari de funcționare pot apărea forțe de recul, care în anumite circumstanțe pot duce la pericole ca urmare a solicitării continue.
33. La lucrul cu echipamentul de pulverizare și de vopsire prin pulverizare există pericol de rănire prin înțepare.
34. Instrucțiunile de utilizare trebuie păstrate și trebuie înmânate persoanelor care utilizează produsele.

Utilizare conform destinației

Dispozitivul de umflare a anvelopelor este o sculă alimentată cu aer comprimat. Acest dispozitiv este adecvat pentru umflarea și dezumflarea anvelopelor. Presiunea de umflare poate fi verificată ulterior, utilizând manometrul pentru anvelope. Se interzice umflarea sau pomparea ambarcațiunilor gonflabile cu un compresor, utilizând adaptoarele/ventilele de umflare furnizate.

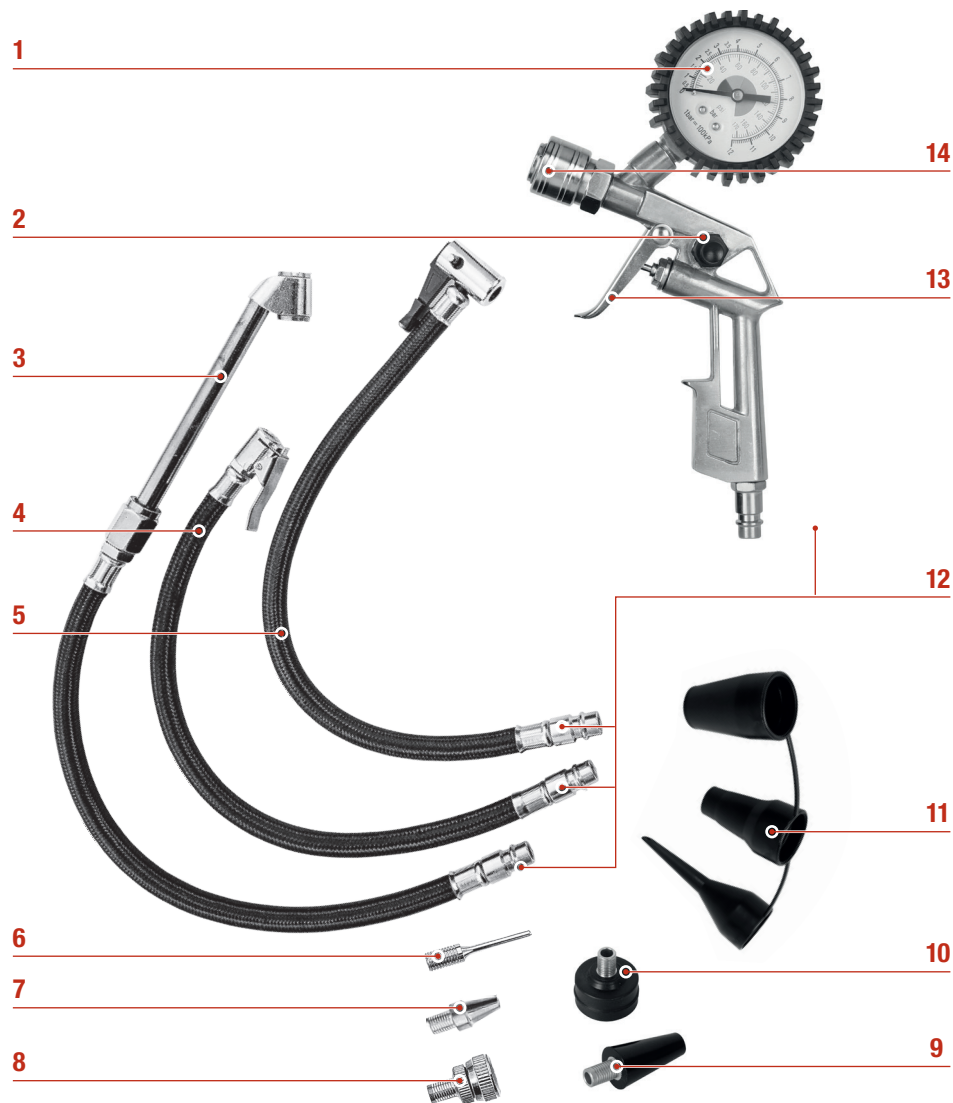
Dispozitivul de umflare a anvelopelor se poate alimenta numai de la o sursă adecvată de alimentare cu aer comprimat și este conceput exclusiv pentru utilizatori privați pentru hobby-uri sau bricolaj.

Orice alte utilizări se exclud în mod explicit și sunt considerate necorespunzătoare destinației prevăzute.

Producătorul sau distribuitorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru vătămările, pierderile sau pagubele survenite în urma unei utilizări necorespunzătoare destinației prevăzute sau incorecte. Posibile exemple de utilizare necorespunzătoare destinației prevăzute sau de utilizare incorectă:

- Utilizarea dispozitivului de umflare a anvelopelor în alte scopuri decât cele pentru care a fost conceput;

- Nerespectarea instrucțiunilor privind securitatea și a avertizărilor, ca și nerespectarea instrucțiunilor de utilizare, mentenanță și curățare conținute în aceste instrucțiuni de utilizare per ansamblu;
- Nerespectarea oricăror reglementări de prevenire a accidentelor, de sănătate ocupațională sau de securitate specifice utilizării dispozitivului de umflare a anvelopelor și/sau a reglementărilor de securitate general aplicabile;
- Utilizarea de accesorii și piese de schimb nedestinate dispozitivului de umflare a anvelopelor;
- Modificarea dispozitivului de umflare a anvelopelor;
- Repararea dispozitivului de umflare a anvelopelor neefectuată de producător sau un specialist;
- Utilizarea dispozitivului de umflare a anvelopelor în domeniul comercial sau industrial;
- Utilizarea sau mentenanța dispozitivului de umflare a anvelopelor efectuate de persoane care nu cunosc temeinic utilizarea acestuia și/sau nu înțeleg pericolele asociate.



Prezentare generală a produsului

- 1 Manometru
- 2 Supapă de aerisire
- 3 Conector dublu de menținere
- 4 Conector instantaneu
- 5 Conector ventil anvelopă
- 6 Ac bilă
- 7 Adaptator supapă pentru biciclete
- 8 Adaptor supapă pernă de aer
- 9 Adaptor universal
- 10 Piesă intermediară
- 11 Adaptoare din plastic (3x)
- 12 Niplu de racordare
- 13 Declanșator
- 14 Cuplarea rapidă a dispozitivului de umflare a anvelopelor

Utilizare

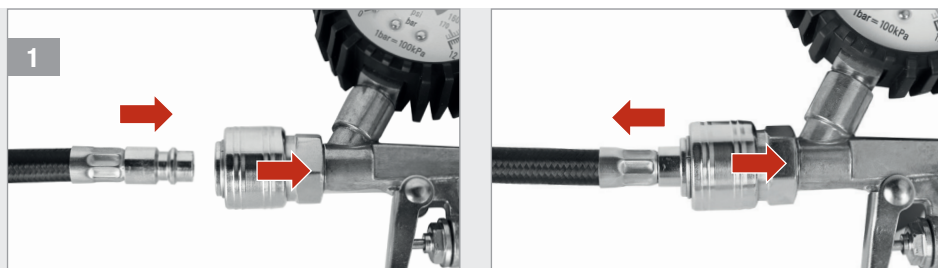


Avertizare! Manometru nu este calibrat. După umflare, verificați cât mai curând posibil presiunea din anvelopă la un service sau la o benzinărie, cu un manometru calibrat.

1. Pregătiți dispozitivul de umflare a anvelopelor prin aplicarea conectorului dorit **3, 4** sau **5** și eventual, acul cu bilă **6**, adaptorul **7** sau **8**, adaptorul din plastic **11** sau ventilul universal **9**.
2. Cuplați dispozitivul de umflare a anvelopelor la ventilul obiectului pe care doriți să îl umflați:
 - introduceți acul cu bilă **6**, adaptorul **7** sau **8**, adaptorul din plastic **11** sau ventilul universal **9** în ventilul obiectului care trebuie umflat;
 - presăți conectorul dublu de menținere **3** pe supapa obiectului care trebuie umflat.
 - aplicați conectorul ventilului anvelopei **5** pe ventilul obiectului care trebuie umflat și asigurați-l (a se vedea capitolul „Conectorul ventilului anvelopei“)
3. Trageți declanșatorul **13** pentru a începe procesul de umflare.
4. Eliberați declanșatorul **13** pentru a citi presiunea actuală la manometru **1**.
5. Deschideți ventilul de aerisire **2**, dacă presiunea din obiectul care trebuie umflat este deja prea mare. În acest mod, se elimină aerul și presiunea scade.



Avertizare! Asigurați-vă că nu se depășește presiunea maximă de lucru de 8,5 bari. Risc de vătămare corporală!



APLICAREA CONECTORULUI

- 1 Aplicați conectorul dorit trăgând înapoi inelul de blocare al cuplajului rapid al dispozitivului de umflare a anvelopelor **14**, introduceți niplul de racord **12** al furtunului și fixați-l.
- 2 Pentru a îndepărta conectorul, trageți înapoi inelul de blocare al cuplajului rapid **14** la loc și scoateți conectorul.

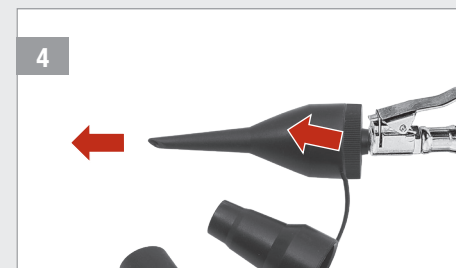
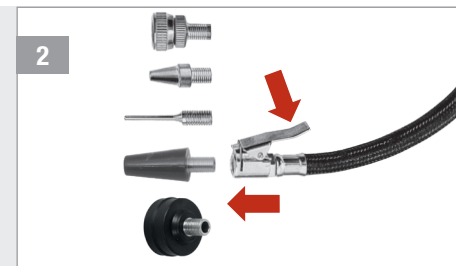
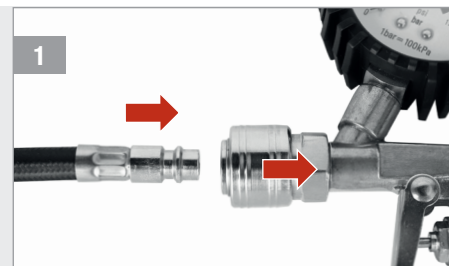
ADAPTOR / VENTIL UNIVERSAL

1 Aplicați conectorul instantanei **4** pe dispozitivul de umflare a anvelopelor.

2 Țineți maneta apăsată pe conectorul instantaneu și aplicați adaptorul **6**, **7** sau **8**, ventilul universal **9** sau piesa intermediară **10**. Pentru fixare eliberați maneta.

3 Dacă este necesar, aplicați un adaptor de plastic **11** apăsând bine piesa intermediară pe adaptorul ales până când se fixează făcând un clic, aliniați-o cu muchia adaptorului.

2 Pentru a înlocui adaptorul de plastic **11**, înclinați piesa intermediară **10** la extragere.



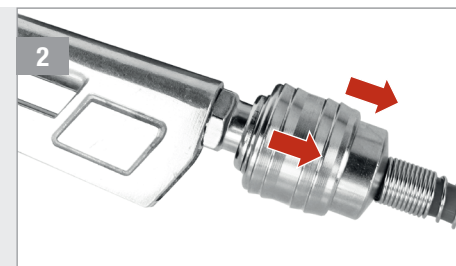
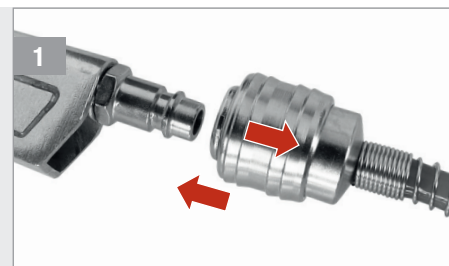
ALIMENTAREA CU AER COMPRIMAT

1 Apăsați la loc inelul de blocare al cuplajului rapid pe furtunul de aer comprimat (neinclus în set). Introduceți niplul de racordare al dispozitivului de umflare a anvelopelor în cuplajul rapid, eliberați inelul de blocare și lăsați-l să se încheteze.

2 Pentru îndepărtare, trageți înapoi inelul de blocare al cuplajului rapid de pe furtunul de aer comprimat (neinclus în set) la loc și scoateți dispozitivul.

Avertizare! Reduceți presiunea compresorului cu ajutorul regulatorului de presiune înainte de a cupla dispozitivul de umflare a anvelopelor sau de a-l detașa de la compresor.

Avertizare! Risc de rănire! Dacă detașați un dispozitiv alimentat cu aer comprimat de la sursa de alimentare cu aer comprimat atunci când este presurizat complet, există un risc de vătămare corporală din cauza reculului furtunului de aer comprimat. În cazul în care un astfel de pas este absolut necesar, asigurați-vă că țineți furtunul de aer comprimat.

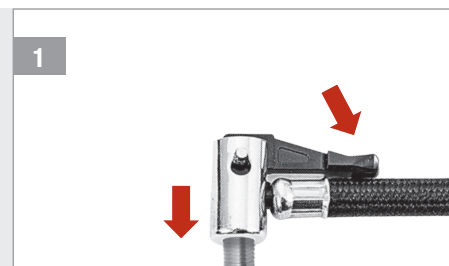


CONECTOR VENTIL ANVELOPĂ

1 Presați conectorul ventilului anvelopei **5** cu maneta în poziție verticală pe supapa obiectului care trebuie umflat. Securizați-l împingând maneta în jos.

CONECTOR DUBLU DE MENȚINERE

2 Presați conectorul dublu de menținere **3** pe supapa obiectului care trebuie umflat.



Îngrijirea și întreținerea



Avertizare! Înainte de curățare, asigurați-vă că dispozitivul de umflare a anvelopelor este decuplat de la sursa de alimentare cu aer comprimat!

Curățați dispozitivul de umflare a anvelopelor și accesoriile sale exclusiv prin ștergere cu o lavetă ușor umezită.

Date tehnice

Cod articol

10552579

Model

Set dispozitiv de umflare a anvelopelor

12 piese.

Domeniu de măsurare

0–12 bari

Presiunea de funcționare

0–8 bari; max. 8 bari

Diametrul recomandat al furtunului

6 mm

Disponere ca deșeu



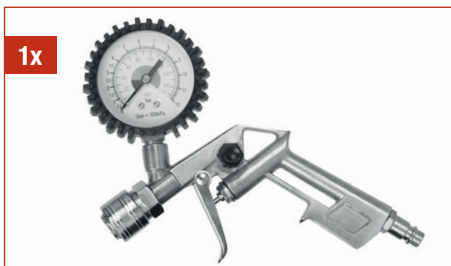
Simbolul de „**tomberon tăiat**” impune eliminarea separată ca deșeuri a aparaturii electrice și electronice (WEEE) uzate. Astfel de aparate pot conține substanțe valoroase, dar periculoase și poluante. Legislația nu vă permite să eliminați aceste produse ca deșeuri la gunoiul menajer, ci sunteți obligați să le predați unui centru de colectare indicat pentru reciclarea aparaturii electrice și electronice. În acest mod contribuiți la protejarea resurselor și a mediului înconjurător.

Compania HORNBACH are următoarele obligații în Germania:

- să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip în sectorul comercial HORNBACH, la achiziționarea unui aparat electric sau electronic nou
- să recepționeze fără costuri până la 3 aparate electrice sau electronice uzate de același tip (cu o lungime max. a muchiei de 25 cm) în sectorul comercial HORNBACH, și fără achiziționarea unui aparat nou

- la livrarea unui aparat electric sau electronic nou într-o gospodărie privată, să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip sau să vă ofere posibilitatea de returnare a acestuia în vecinătatea dvs.
- Pentru mai multe informații vizitați pagina www.hornbach.com sau adresați-vă organelor locale competente.

Copiii nu au voie în niciun caz să se joace cu pungile din plastic și cu materialul de ambalare, deoarece există pericol de rănire, respectiv de asfixiere. Depozitați în siguranță astfel de materiale sau eliminați-le ca deșeuri în mod ecologic.



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

Thank you!

We are convinced that this tool will exceed your expectations and wish you joy while using it.

Please read this user manual completely and observe the safety instructions.

Scope of delivery

- 1x** Tyre inflator
- 1x** Tyre valve connector
- 1x** Twin hold-on connector
- 1x** Instant connector
- 1x** Intermediate piece
- 1x** Universal valve
- 6x** Adaptor

Check, if the tyre inflator or any of its parts are damaged. In that case, please don't use the tyre inflator. If any parts are missing or damaged, please contact your HORNBAACH Store.

Table of content

Scope of delivery	99
Symbols	99
Important Safety Information	100
Intended use	102
Product overview	105
Use	105
Care and maintenance	108
Technical Data	108
Disposal	108

Symbols

- Please read this user manual carefully and keep it for further reference.
- Warning of accident and injury to persons and serious damage to property.
- Wear safety glasses for protection of your eyes.

- Wear hearing protection for protection of your ears.
- Wear dust mask for protection of your respiratory tract.
- Wear protective gloves to protect your hands.

Important Safety Information



WARNING: Risk of injury! Read all safety information and all instructions. Failure to adhere to the safety information and instructions can cause serious injury.

Read and keep the operating instructions. These operating instructions contain important Information about safety, use and maintenance. Read the entire operating instructions carefully before using the tyre inflator. Pay particular attention to the safety information and warnings.

Failure to observe the instructions in these operating instructions can lead to serious injuries or damage to the tyre inflator. Comply with the applicable local or national regulations governing the use of this product. Keep these operating instructions in a safe place for future reference. If you pass the tyre inflator on to a third party, make sure that you also hand over these operating instructions.

Hazard for children and persons with reduced physical, sensory or mental abilities (for example, partially disabled persons, elderly persons with reduced physical and mental abilities) or persons with a lack of experience and knowledge (for example, older children).

- Children and persons with reduced physical, sensory or mental abilities must not use the tyre inflator.
- Do not let children play with the packaging film or the tyre inflator. Children can become trapped in these items while playing, or swallow small parts causing suffocation.

1. **Make sure you have read and understood the operating instructions first before working with the pneumatic tools.**
2. **Do not work with pneumatic tools in potentially explosive atmospheres containing flammable liquids, gases or dusts.**

3. **Tools can create sparks which may ignite the dust or fumes.**
4. **Be sure to release the trigger (actuating device) in case of an interruption to the compressed air supply (when disconnecting or connecting the supply).**
5. **Disconnect the respective tool from the compressed air supply before performing maintenance, adjustment and repair work or when the tool is not in use.**
6. **Do not wear watches, rings, jewellery, or loose clothing while using the pneumatic tools.**
7. **Protect yourself and your environment from the risk of accidents by taking appropriate precautions.**
8. **The specified maximum operating pressure must not be exceeded.**
9. **Pneumatic tools may only be connected to lines where it is ensured that the maximum permissible pressure is prevented from being exceeded by more than 10%, e.g. by a pressure control valve (pressure regulator) installed in the compressed air hose with a downstream or built-in pressure relief valve.**
10. **Keep the compressed air hose away from heat, oil and sharp edges. Always check the hose before using the pneumatic tool.**
11. **Operate the pneumatic tools only with a compressor.**
12. **Operation with compressed air cylinders is not permitted.**
13. **Operating pneumatic tools with oxygen or flammable gases is prohibited. There is a risk of fire and explosion.**
14. **Always use safety glasses, hearing protection and protective gloves.**
15. **Never use pneumatic tools for purposes other than those for which they are intended.**
16. **Keep pneumatic tools away from children.**
17. **Never point pneumatic tools at persons or animals.**
18. **The connection may only be made via a quick coupling.**

19. **Use only original spare parts for repairs. Non-original spare parts can cause dangerous damage.**
20. **Only use the air tool as long as it is in perfect condition.**
21. **If in doubt, consult a professional first before use.**
22. **Repairs may only be performed by qualified persons.**
23. **Always observe the maximum operating pressure specified on the pneumatic tool.**
24. **Do not carry the pneumatic tool by the compressed air hose.**
25. **Wear appropriate clothing.** Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
26. **Use personal protective equipment. Wear safety glasses.** Wearing personal protective equipment, such as a dust mask, non-slip safety shoes, a safety helmet or hearing protection, depending on the type and use of the tool, reduces the risk of injury.
27. **Use a respiratory mask for work which generates dust.**
28. **Choose appropriate personal protective equipment and, if necessary, dust extraction and/or dust collection equipment to reflect the selected areas of use.**
29. **Always consider environmental influences in your work area.**
30. **Be attentive, pay attention to what you are doing and use common sense when working with a tool.** Never operate the pneumatic tool if you are tired, or under the influence of drugs, alcohol, or medicine. A moment of carelessness when using the tool can result in serious injury.
31. **Prior to initial use, training by a qualified person or body on the safe use of the pneumatic tool is recommended.**
32. **At high working pressures, recoil forces can occur; under certain circumstances, these forces can lead to hazards due to continuous load.**

33. **There is a risk of puncture wounds on spraying and spray painting equipment.**

34. **The operating instructions must be kept and passed on to other persons if they use the products.**

Intended use

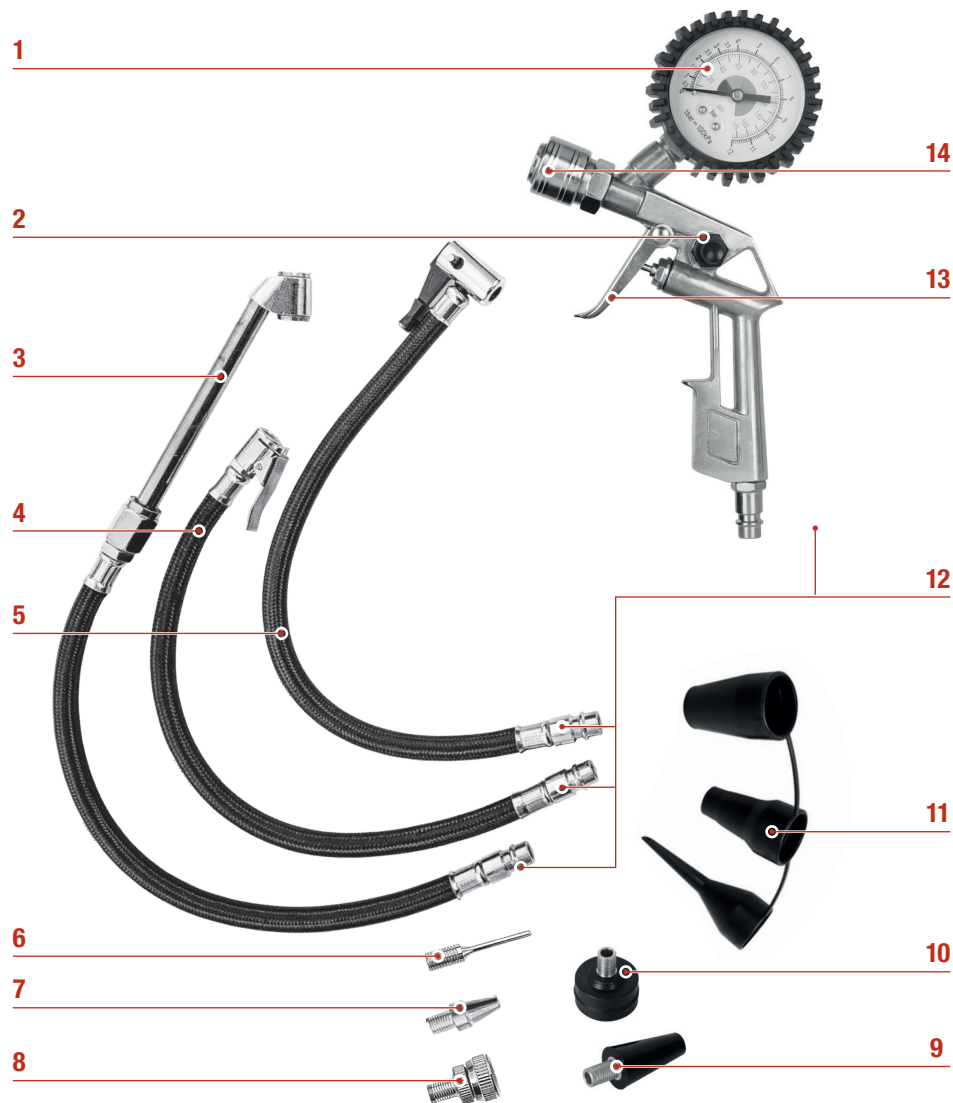
The tyre inflator is a compressed air-powered tool. It is suitable for inflating and deflating vehicle tyres. The inflation pressure can also be checked later on using the tyre pressure gauge. It is prohibited to inflate or pump up inflatable boats with a compressor using the supplied adapters/inflation valves.

The tyre inflator may only be powered by a suitable compressed air supply and is designed exclusively for private users in the amateur and do-it-yourself sector.

All other applications are expressly excluded and are deemed unintended use.

The manufacturer or distributor assumes no liability for injury, loss or damage resulting from unintended or incorrect use. Possible examples of unintended or incorrect use include:

- Use of the tyre inflator for purposes other than those for which it is intended;
- Failure to observe the safety instructions and warnings as well as the assembly, operating, maintenance and cleaning instructions contained in these operating instructions;
- Failure to comply with any accident prevention, occupational health, or safety regulations specific to the use of the tyre inflator, and/or generally applicable safety regulations;
- Use of accessories and spare parts not intended for the tyre inflator;
- Modification of the tyre inflator;
- Repair of the tyre inflator by someone other than the manufacturer or a specialist;
- Commercial, trade or industrial use of the tyre inflator;
- Operation or maintenance of the tyre inflator by persons who are not familiar with its use and/or do not understand the dangers involved.



Product overview

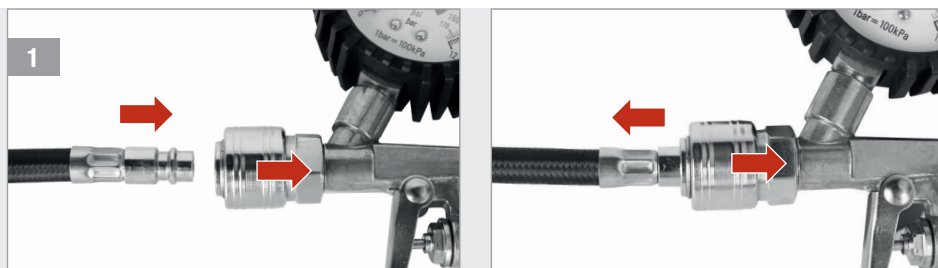
- 1 Manometer
- 2 Vent valve
- 3 Twin hold-on connector
- 4 Instant connector
- 5 Tyre valve connector
- 6 Ball needle
- 7 Bicycle valve adaptor
- 8 Airbed valve adaptor
- 9 Universal adaptor
- 10 Intermediate piece
- 11 Plastic adaptors (3x)
- 12 Plug nipple
- 13 Trigger
- 14 Quick coupling of tyre inflator

Use

Warning! The pressure gauge is not calibrated. After inflating, check the tyre pressure as soon as possible at a garage or a gas station with a calibrated gauge.

1. Prepare the tyre inflator by attaching the desired connector **3**, **4** or **5** and eventually the ball needle **6**, adaptor **7** or **8**, plastic adaptor **11** or universal valve **9**.
2. Connect the tyre inflator to the valve of the object you wish to fill by:
 - putting the ball needle **6**, the adaptor **7** or **8**, the plastic adaptor **11** or the universal valve **9** into the valve of the object to be filled;
 - press the twin hold-on connector **3** on to the valve of the object to be filled.
 - put the tyre valve connector **5** on the valve of the object to be filled and secure it (see chapter „Tyre valve connector“)
3. Pull the trigger **13** to start the filling process.
4. Release the trigger **13** to read off the actual pressure on the manometer **1**.
5. Open the vent valve **2**, if the pressure in the object to be filled is too high already. Thus, air is released and the pressure diminished.

Warning! Be sure to never exceed the maximum operating pressure of 8.5 bar. Risk of injury!



ATTACH CONNECTOR

- 1 Attach the desired connector by pulling back the locking ring of the quick coupling of the tyre inflator **14**, insert the plug nipple **12** of the connector tube and let it click into place.

- 2 To remove the connector pull back the locking ring of the quick coupling **14** again and pull out the connector.

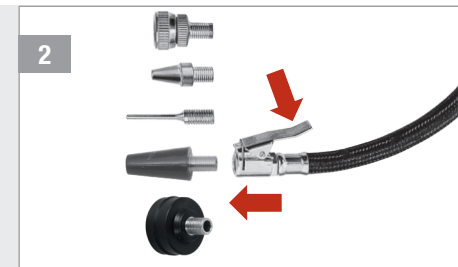
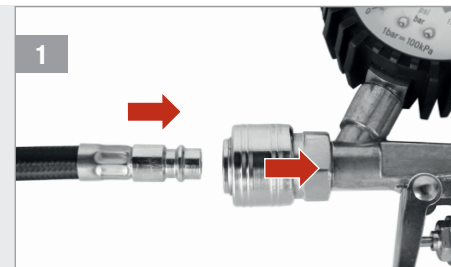
ADAPTOR / UNIVERSAL VALVE

1 Attach the instant connector **4** to the tyre inflator .

2 Hold down the lever on the instant connector and attach either the adaptor **6**, **7** or **8**, the universal valve **9** or the intermediate piece **10**. To fix release the lever.

3 If needed, attach a plastic adaptor **11** by pressing the intermediate piece hard on to the chosen adaptor till it clicks into place, flush with the edge of the adaptor..

2 To change the plastic adaptor **11**, tilt the intermediate piece **10** when pulling it out.



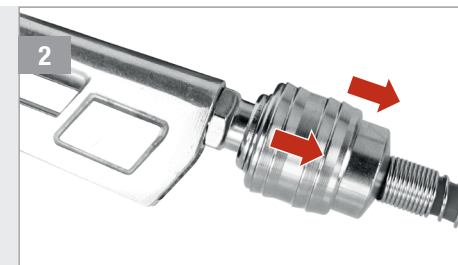
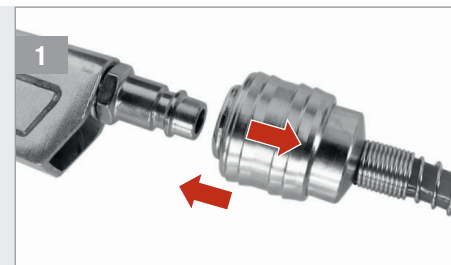
COMPRESSED AIR SUPPLY

1 Press back the locking ring of the quick coupling on the compressed air hose (not included). Insert the plug nipple of the tyre inflator into the quick coupling, release the locking ring and let it engage.

2 To remove pull back the locking ring of the quick coupling on the compressed air hose (not included) again and remove it.

 **Warning!** Reduce the pressure of your compressor by means of the pressure regulator before connecting the tyre inflator to or removing it from the compressor.

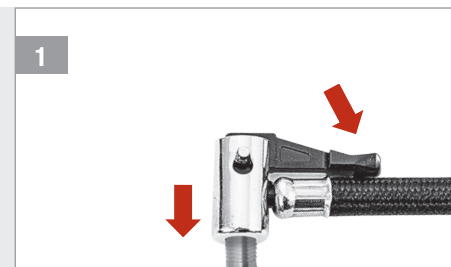
 **Warning!** Risk of injury! If you disconnect a compressed air device from the compressed air supply when it is fully pressurized, there is a risk of injury due to the whipping recoil of the compressed air hose. If such a step is absolutely necessary, be sure to hold the compressed air hose.



TYRE VALVE CONNECTOR

1 Put the tyre valve connector **5** with the lever in vertical position on the valve of the object to be filled. Secure it by pushing down the lever.

2 **TWIN HOLD-ON CONNECTOR** Press the twin hold-on connector **3** on to the valve of the object to be filled.



Care and maintenance



Warning! Be sure to disconnect the tyre inflator from the compressed air source before cleaning!

Clean the tyre inflator and its accessory only by wiping it with a slightly damp cloth.

Technical Data

Article number	10552579
Model	Tyre inflator set 12 pieces.
Measuring range	0–12 bar
Operating pressure	0–8 bar; max. 8 bar
Recommended hose diameter	6 mm

Disposal



The **crossed-out wheeled bin** symbol requires separate disposal for waste electrical and electronic equipment (WEEE). Such equipment may contain valuable, but dangerous and hazardous substances. You are required by law to return these products to a designated collection point for the recycling of WEEE and must not under any circumstances dispose of them as unsorted municipal waste. In this way, you can help to conserve resources and protect the environment.

In Germany, HORNBACH is obliged:

- To take back old appliances of the same type free of charge in HORNBACH stores when you purchase a new electrical or electronic appliance.
- To take back up to 3 WEEE of the same type (up to max. 25 cm edge length) free of charge in HORNBACH stores, even if you do not purchase a new appliance.

- When delivering a new electrical or electronic appliance to a private household, to collect an old appliance of the same type free of charge or to enable you to return it in your immediate vicinity.

For further details, please consult www.hornbach.com or your local authorities.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to the risk of injury and suffocation. Store such material safely or dispose of it in an environmentally friendly way.

Pattfield[®]
ERGO TOOLS

Manufactured for
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany
product@hornbach.com
www.hornbach.com

VSM_10552579_2024/11_V1.1

